

ok.

OTF 151-W // OTF 231-W // OTF 301-W

TISCHVENTILATOR // TABLE FAN //
VENTILADOR DE SOBREMESA // VENTILATEUR
DE TABLE



DE GEBRAUCHSANWEISUNG

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EN USER MANUAL

ES MANUAL DEL USUARIO

FR MODE D'EMPLOI

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

IT MANUALE UTENTE

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

PT MANUAL DO UTILIZADOR

SV BRUKSANVISNING

ok.

Deutsch	3 -	11
Ελληνικά	12 -	20
English	21 -	29
Español	30 -	38
Français	39 -	47
Magyar	48 -	56
Italiano	57 -	65
Nederlands	66 -	74
Polski	75 -	83
Português	84 -	92
Svenska	93 -	101

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Produktes.
- Heben Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Produkt weiter.
- Beachten Sie alle Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung.
- Benutzen Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Unsachgemäßer Gebrauch könnte zu Gefährdungen führen.
- Wenn Sie das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, kann für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen werden.
- Die Verwendung von Zubehör und Produktteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Versuchen Sie niemals das Produkt selbst zu reparieren. Geben Sie das Produkt zur Wartung und Reparatur an einen Fachhändler oder einen qualifizierten Kundendienst.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.

- Halten Sie das Produkt einschließlich Netzkabel und Netzstecker von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörper, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Geräten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch, bei Störungen des Betriebes, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen und vor jeder Reinigung.
- Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse des Produktes beschädigt oder das Produkt heruntergefallen ist, darf das Produkt nicht benutzt werden, bevor es von einem Fachmann überprüft worden ist.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- **Warnung!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z. B. in einem feuchten Keller oder neben einem Schwimmbecken oder der Badewanne.
- Halten Sie das Produkt von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörper, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Geräten, fern.
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte, direktem Sonnenlicht und Staub.
- Während des Betriebs das Schutzgitter nicht entfernen und keine Gegenstände einführen.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vollständig zum Stillstand kommen und trennen Sie dieses von der Steckdose.
- Um ein Überhitzen zu vermeiden, das Produkt nicht abdecken.
- Kleinkinder, Kinder und ältere Personen sollten nicht über längere Zeit kalten Luftströmen ausgesetzt werden.
- Das Produkt von losen Gegenständen wie Pflanzen, Vorhänge usw. Fernhalten.
- Das Produkt darf erst nach abgeschlossener Montage an das Netz angeschlossen werden.⁹

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

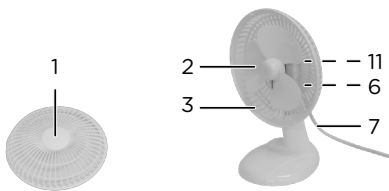
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

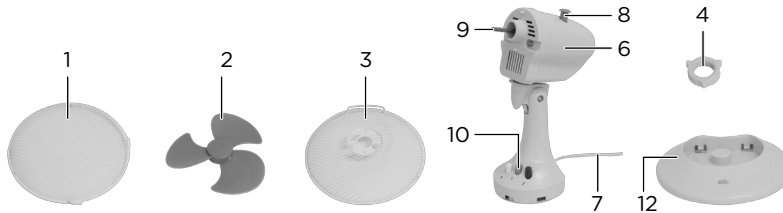
Dieses Produkt dient nur zur Umwälzung der Raumluft. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.

BAUTEILE

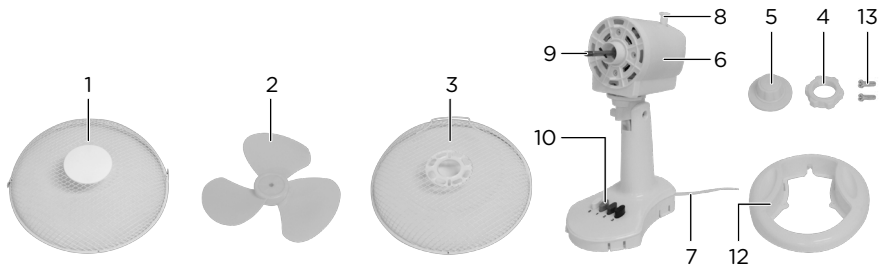
OTF 151-W



OTF 231-W

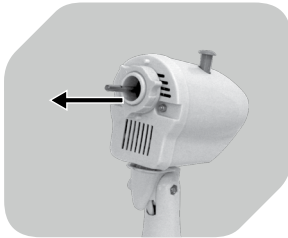


OTF 301-W



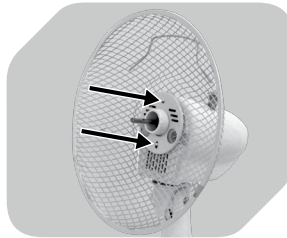
- | | | |
|--------------------------|----------------------|---------------------------|
| 1. Schutzgitter (vorne) | 6. Motoreinheit | 11. Wahlschalter |
| 2. Ventilatorflügel | 7. Netzkabel | 12. Standfuß |
| 3. Schutzgitter (hinten) | 8. Oszillationsknopf | 13. Befestigungsschrauben |
| 4. Kunststoffmutter | 9. Motorwelle | |
| 5. Spinner | 10. Bedientasten | |

MONTAGE DES HINTEREN SCHUTZGITTERS (OTF 231-W/OTF 301-W)



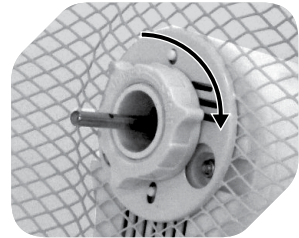
1

Falls noch montiert, die Kunststoffmutter entfernen.



2

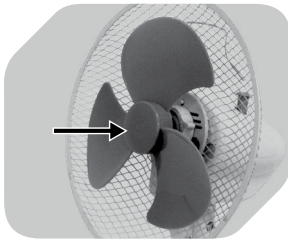
Das hintere Schutzgitter an das Motorgehäuse anbringen; auf die Stifte ausrichten.



3

Das hintere Schutzgitter mit der Kunststoffmutter sichern.

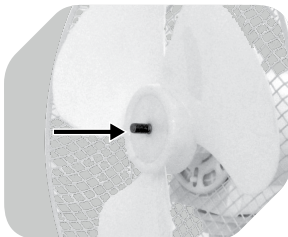
MONTAGE DES VENTILATORFLÜGELS (OTF231-W)



4

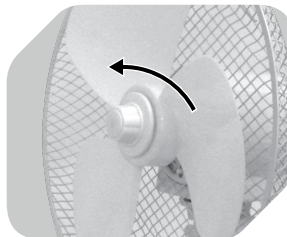
Den Ventilatorflügel auf die Motorwelle schieben, sodass er einrastet. Sicherstellen, dass sich die Metallringe in der Ventilatorflügel befinden.

MONTAGE DES VENTILATORFLÜGELS (OTF301-W)



4

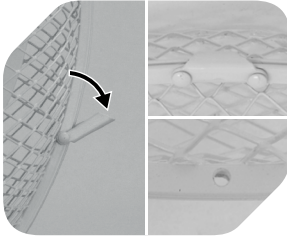
Den Ventilatorflügel so auf die Motorwelle schieben, dass der Stift in die Nut einrastet.



5

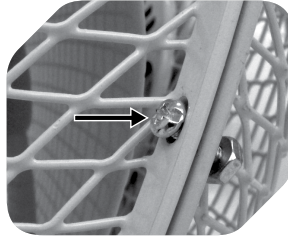
Den Ventilatorflügel mit dem Spinner ziehen.

MONTAGE DES VORDEREN SCHUTZGITTERS (OTF 231-W/OTF 301-W)



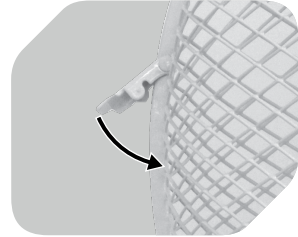
6

Die Klammern am vorderen Schutzgitter öffnen. Das vordere Schutzgitter in das hintere Schutzgitter einhängen.



7

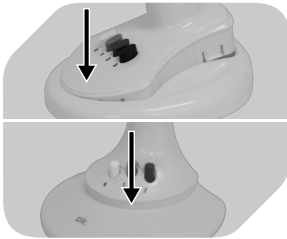
Schutzgitter mit Hilfe von Schraube und Mutter fixieren.



8

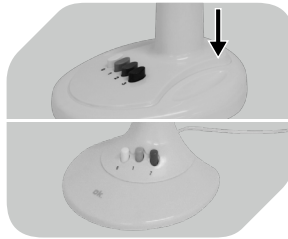
Die Klammern schließen.

MONTAGE DES STANDFUßES (OTF 231-W/OTF 301-W)



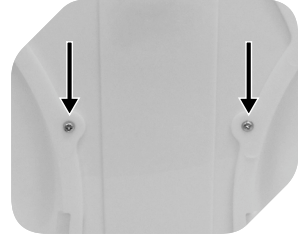
1

Den Ventilator in den Standfuß schieben und sicherstellen, dass er richtig einrastet.



2

Fertig montierter Standfuß.



3

Anschließend mit den Schrauben fixieren. (OTF 301-W)

Hinweis

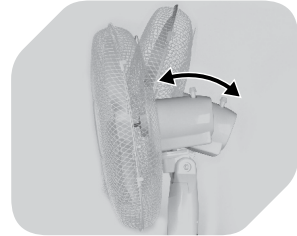
Die Befestigungsschrauben befinden sich in der inneren Seite des Standfußes.

AUFSTELLORT (OTF 231-W/OTF 301-W)**1**

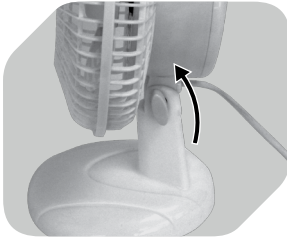
Auf stabilen und ebenen Untergrund aufstellen.

**2**

Für die Oszillationsfunktion den Oszillationsknopf nach unten drücken. Den Oszillationsknopf nach oben ziehen, um die Oszillationsfunktion zu stoppen.

**3**

Den gewünschten Neigungswinkel einstellen.

AUFSTELLORT (OTF 151-W)**1**

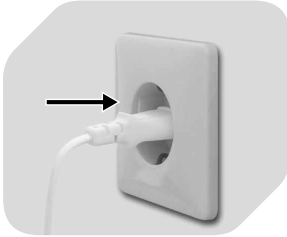
Mit Hilfe der Feststellschraube das Motorgehäuse im gewünschten Winkel fixieren. (OTF 151-W)

VORSICHT

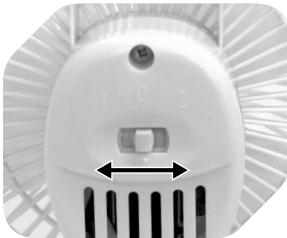
- Das Gerät darf erst nach abgeschlossener Montage an das Netz angeschlossen werden
- Das Gerät darf während des Betriebes, der allgemeinen Wartung, Reinigung und Benutzerwartung nicht demontiert werden.
- Das Gerät darf auf keinen Fall ohne Standfuß oder in horizontaler Lage verwendet werden.

Hinweise

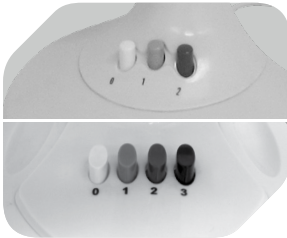
Vor Neigungswinkeleinstellung das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

BETRIEB**1**

Den Netzstecker einstecken.

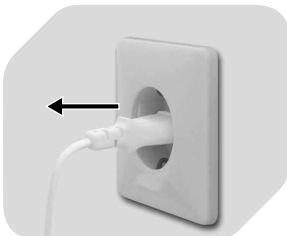
**2 (OTF 151-W)**

Zum Einschalten des Gerätes den Wahlschalter auf 2 (hohe Drehzahl) oder 1 (niedrige Drehzahl) stellen. Zum Ausschalten den Wahlschalter auf 0 stellen.

**2 (OTF 231-W/OTF 301-W)**

Zum Einschalten des Gerätes eine der Geschwindigkeitsstufen (1-2) wählen. Zum Ausschalten auf 0 drücken. (OTF 231-W)

Zum Einschalten des Gerätes eine der Geschwindigkeitsstufen (1-3) wählen. Zum Ausschalten auf 0 drücken. (OTF 301-W)

**3**

Bei längerem Nichtgebrauch den Netzstecker ziehen.

VORSICHT

Während des Betriebes muss das Schutzgitter vollständig geschlossen sein.
 Während des Betriebes nicht die Finger oder irgendwelche Gegenstände in das Gerät stecken.

REINIGUNG UND PFLEGE

- **Achtung!** Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vollständig zum Stillstand kommen und trennen Sie dieses von der Steckdose.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch. Sollten sich Schmutz oder Verunreinigungen nicht leicht entfernen lassen, verwenden Sie eine milde Seifenlauge.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungs- oder Scheuermittel, Metallbesteck oder harte Bürsten.
- Tauchen Sie den Ventilator nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es darf kein Wasser auf oder in das Motorgehäuse des Ventilators tropfen.
- Trocknen Sie alle Bauteile gründlich, bevor diese gelagert werden.
- Lagern Sie das Gerät in einer kühlen, trockenen und sauberen Umgebung. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.

DEMONTAGE DES OTF 151-W

**1**

Die Schraube lösen und das vordere Schutzgitter abnehmen.

DEMONTAGE DES OTF 231-W/OTF 301-W

Demontage in umgekehrter Reihenfolge der Montageschritten.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 220-240 V- / 50 Hz

Nennleistung: 20 W (OTF 151-W), 30 W (OTF 231-W), 40 W (OTF 301-W)

Durchmesser des Ventilators: 150 mm (OTF 151-W), 230 mm (OTF 231-W), 300 mm (OTF 301-W) / Gewicht: ca. 0,6 kg (OTF 151-W), 1,5 kg (OTF 231-W), 1,6 kg (OTF 301-W)

Bezeichnung	Symbol	Wert	Wert	Wert	Einheit
		OTF 151-W	OTF 231-W	OTF 301-W	
Maximaler Volumenstrom	F	6.42	17.47	28.67	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	12.5	25.90	33.0	W
Serviceverhältnis	SV	0.51	0.67	0.87	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0.00	0.00	0.00	W
Ventilator-Schalleistungspegel	L _{WA}	47.1	46.80	48.2	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	1.4	2.12	2.4	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010				
Kontaktadresse für weitere Informationen	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046				

ENTSORGUNG

Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και / ή έλλειψη γνώσεις εκτός αν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες πάνω στο πώς θα χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν.

- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.

- Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο αυτό πριν από την πρώτη χρήση . Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και τη συντήρηση του εξοπλισμού.
- Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική αναφορά και δώστε τις μαζί με το προϊόν.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για την ενδεδειγμένη του χρήση. Τυχόν ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Στην περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης λειτουργίας, δεν δεχόμαστε καμία ευθύνη για προκύπτουσες ζημιές.
- Η χρήση αζεσουάρ και εξαρτημάτων, που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ζημιές και ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευθείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην επίκετα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Το βύσμα τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως η διάταξη αποσύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
- Μόνο με την αποσύνδεση από την πρίζα μπορεί να επιτευχθεί πλήρης διαχωρισμός του προϊόντος από την τάση τροφοδοσίας.
- Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάξτε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.

- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η θήκη του προϊόντος έχει υποστεί ζημιά ή το προϊόν έχει πέσει κάτω, το προϊόν μπορεί να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί πριν να εξεταστεί από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Τοποθετείστε το προϊόν πάνω σε μια επίπεδη, ανθεκτική και αντλιοσθητική επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό μόνο μέσα σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς.
- **Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτόν κοντά σε νερό ή σε βαριά υγρασία, π.χ. σε υγρό υπόγειο ή δίπλα σε πισίνα ή σε μπανιέρα.
- Φυλάξτε το προϊόν αυτό μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, θερμαντικές πλάκες και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Προστατεύστε το προϊόν αυτό από υπερβολική θερμότητα και από υπερβολικό κρύο καθώς και από το άμεσο ηλιακό φως και τη σκόνη.
- Μην αφαιρείτε το προστατευτικό και μην εισάγετε το οποιοδήποτε αντικείμενο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Πριν από τον καθαρισμό, να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να σταματήσει τελείως και να το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Για να αποφύγετε τυχόν υπερθέρμανση, μην καλύπτετε το προϊόν.
- Τα μικρά παιδιά, τα παιδιά και οι ηλικιωμένοι δεν πρέπει να εκτίθενται σε ψυχρά ρεύματα αέρος για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από χαλαρά αντικείμενα όπως τα φυτά, οι κουρτίνες, κλπ.
- Το προϊόν μπορεί να συνδεθεί στο ρεύμα μόλις έχει συναρμολογηθεί πλήρως.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

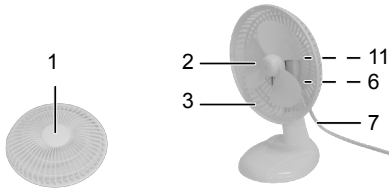
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν **ok**. Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

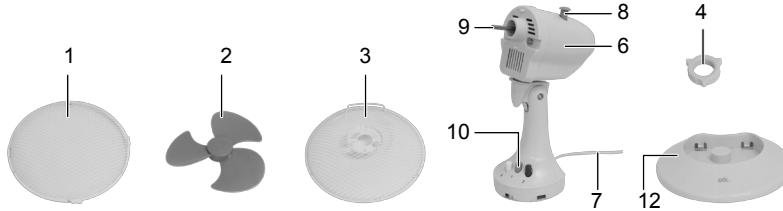
Αυτή η συσκευή προορίζεται για τη λήψη και αναπαραγωγή σημάτων ήχου, εικόνας και τηλεόρασης. Χρησιμοποιείτε μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Μια ακατάλληλη χρήση είναι επικίνδυνη και ακυρώνει την απαίτηση εγγύησης. Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

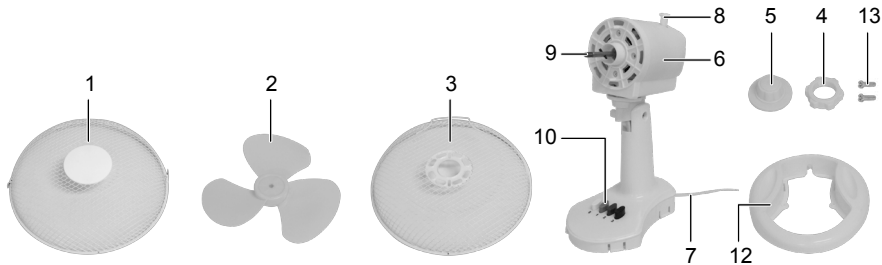
OTF 151-W



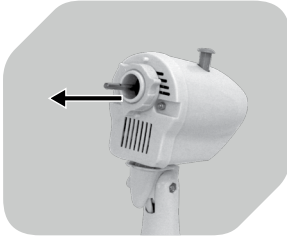
OTF 231-W



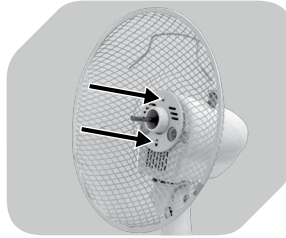
OTF 301-W



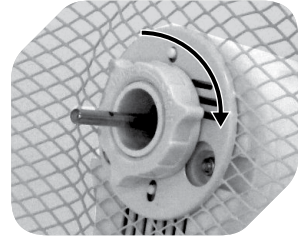
- | | | |
|---------------------------------|-------------------------|---------------------------|
| 1. Πρόσθιο προστατευτικό πλέγμα | 6. Μοτέρ | 11. Διακόπτης λειτουργίας |
| 2. Φτερωτή | 7. Καλώδιο τροφοδοσίας | 12. Βάση |
| 3. Πίσω προστατευτικό πλέγμα | 8. Πλήκτρο περιστροφής | 13. Βίδες |
| 4. Πλαστικό παξιμάδι | 9. Άξονας μοτέρ | |
| 5. Στροβιλιστής | 10. Πλήκτρα λειτουργίας | |

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΙΣΩ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ (OTF 231-W/OTF 301-W)**1**

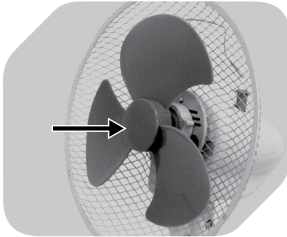
Εάν βρίσκεται ακόμα πάνω στο μοτέρ, αφαιρέστε το πλαστικό παξιμάδι (ΞΕΣΦΙΞΤΕ).

**2**

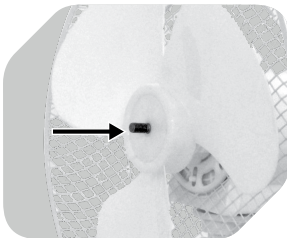
Τοποθετήστε το πίσω προστατευτικό πλέγμα στο πλαίσιο του μοτέρ. Προσαρμόστε στους ακροδέκτες.

**3**

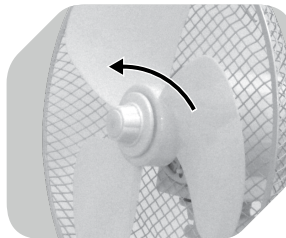
Στερεώστε το πίσω προστατευτικό πλέγμα με το πλαστικό παξιμάδι (ΣΦΙΞΤΕ).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΦΤΕΡΩΤΗΣ (OTF 231-W)**4**

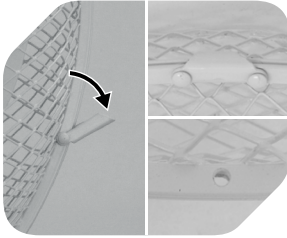
Σπρώξτε τη φτερωτή στον άξονα του μοτέρ μέχρι να ασφαλίσει. Βεβαιωθείτε ότι οι μεταλλικοί δακτύλιοι στο εσωτερικό της φτερωτής βρίσκονται στη σωστή θέση.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΦΤΕΡΩΤΗΣ (OTF 301-W)**4**

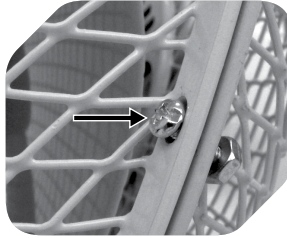
Σύρατε τη φτερωτή πάνω στον άξονα του μοτέρ έτσι ώστε ο ακροδέκτης να ασφαλίσει στην υποδοχή.

**5**

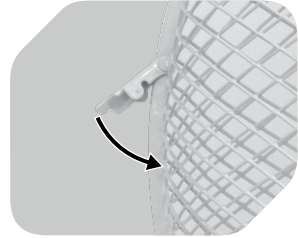
Στερεώστε τη φτερωτή με το στροβιλιστή (ΣΦΙΞΤΕ).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΘΙΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ (OTF 231-W/OTF 301-W)**6**

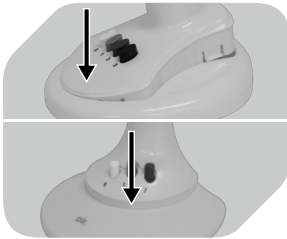
Ανοίξτε τα κλιπς, γατζώστε το πρόσθιο πλέγμα στο πίσω, ευθυγραμμίζοντας και τις δύο οπές των βιδών.

**7**

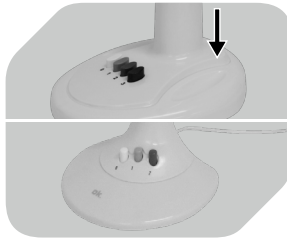
Τοποθετήστε τη βίδα και το παξιμάδι για να ασφαλίσετε τα προστατευτικά πλέγματα.

**8**

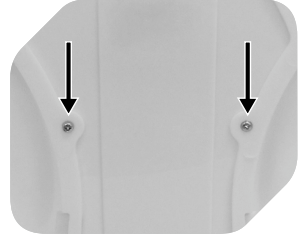
Κλείστε τα κλιπς.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ (OTF 231-W/OTF 301-W)**1**

Σπρώξτε τη μονάδα του μοτέρ στη βάση και φροντίστε να πιεστεί καλά και να ασφαλίσει σωστά πάνω της.

**2**

Ορθή τοποθέτηση του ανεμιστήρα πάνω στη βάση.

**3**

Στερεώστε τη βάση με τις βίδες από κάτω. (OTF 301-W)

Σημείωση

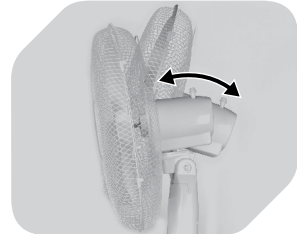
Οι βίδες βρίσκονται στην εσωτερική πλευρά της βάσης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ (OTF 231-W/OTF 301-W)**1**

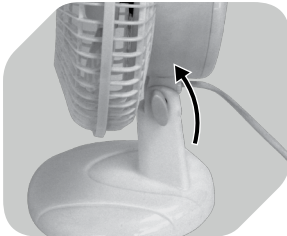
Τοποθετήστε πάνω σε ίσια σταθερή επιφάνεια.

**2**

Για τη λειτουργία περιστροφής, πιέστε το πλήκτρο περιστροφής προς τα κάτω. Για να σταματήσει η περιστροφή, τραβήξτε το πλήκτρο.

**3**

Ρυθμίστε τη γωνία που επιθυμείτε.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ (OTF 151-W)**1**

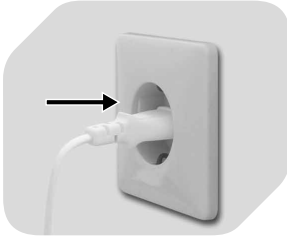
Χρησιμοποιήστε τη βίδα για να ρυθμίσετε τη γωνία της μονάδας του μοτέρ. (OTF 151-W)

ΠΡΟΣΟΧΗ

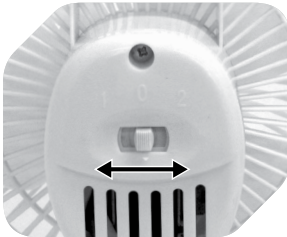
- Το προϊόν μπορεί να συνδεθεί στο ρεύμα μόνο αφού ολοκληρωθεί η συναρμολόγησή του.
- Η συσκευή δεν πρέπει να αποσυναρμολογείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, γενικής φροντίδας, καθαρισμού και συντήρησης από το χρήστη.
- Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να τίθεται σε λειτουργία χωρίς τη βάση ή εάν βρίσκεται σε οριζόντια θέση.

Σημείωση

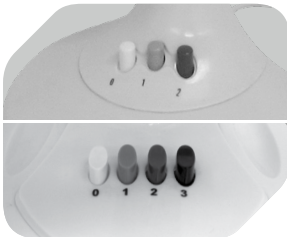
Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα πριν ρυθμίσετε τη γωνία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**1**

Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.

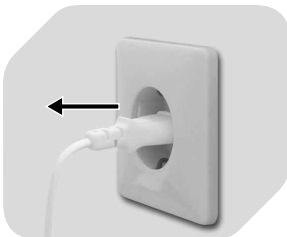
**2 (OTF 151-W)**

Για ενεργοποίηση της συσκευής, γυρίστε τον επιλογέα στη θέση 2 (υψηλή ταχύτητα) ή στη θέση 1 (χαμηλή ταχύτητα). Για απενεργοποίηση, γυρίστε τον επιλογέα στη θέση 0.

**2 (OTF 231-W/OTF 301-W)**

Για ενεργοποίηση της συσκευής, πιέστε τις ταχύτητες 1-2. Για απενεργοποίηση, πιέστε 0. (OTF 231-W)

Για ενεργοποίηση της συσκευής, πιέστε τις ταχύτητες 1-3. Για απενεργοποίηση, πιέστε 0. (OTF 301-W)

**3**

Αποσυνδέστε τη συσκευή εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για κάποιο χρονικό διάστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προστατευτικό πλέγμα πρέπει να είναι εντελώς κλειστό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μην περνάτε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα μέσα από το προστατευτικό πλέγμα.

Καθαρισμός και φροντίδα

- **Προσοχή!** Πριν από τον καθαρισμό, να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να σταματήσει τελείως και να το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό κομμάτι ύφασμα για τον καθαρισμό. Αν η απομάκρυνση των ρύπων αποδειχθεί δύσκολη, χρησιμοποιήστε ήπιο απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά μέσα, μεταλλικά εργαλεία ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.
- Μη βυθίζετε τον ανεμιστήρα στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην αφήνετε το νερό να στάζει πάνω στο περίβλημα του κινητήρα του ανεμιστήρα.
- Στεγνώστε καλά όλα τα μέρη πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ένα κρύο, στεγνό και καθαρό μέρος, στο οποίο να μην έχουν πρόσβαση παιδιά και κατοικίδια.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ OTF 151-W



1

Ξεσφίξτε τη βίδα και βγάλτε το πρόσθιο προστατευτικό πλέγμα.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ OTF 231-W/OTF 301-W

Αποσυναρμολογήστε τον ανεμιστήρα για καθαρισμό ακολουθώντας τα βήματα της συναρμολόγησης με την αντίστροφη σειρά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Όνομαστική τάση: 220-240 V~ / 50 Hz

Όνομαστική ισχύς: 20 W (OTF 151-W), 30 W (OTF 231-W), 40 W (OTF 301-W)

Διάμετρος ανεμιστήρα: 150 mm (OTF 151-W), 230 mm (OTF 231-W), 300 mm (OTF 301-W)

Βάρος: περίπου 0.6 kg (OTF 151-W), 1.5 kg (OTF 231-W), 1.6 kg (OTF 301-W)

Περιγραφή	Σύμβολο	Τιμή OTF 151-W	Τιμή OTF 231-W	Τιμή OTF 301-W	Μονάδα
Μέγιστη ταχύτητα ροής ανεμιστήρα	F	6.42	17.47	28.67	m ³ /min
Ισχύς εισόδου ανεμιστήρα	P	12.5	25.90	33.0	W
Τιμή χρήσης	SV	0.51	0.67	0.87	(m ³ /min)/W
Κατανάλωση ισχύος σε αναμονή	P _{SB}	0.00	0.00	0.00	W
Στάθμη ηχητικής ισχύος	L _{WA}	47.1	46.80	48.2	dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	1.4	2.12	2.4	m/s
Πρότυπη μέτρηση για την τιμή χρήσης	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010				
Λεπτομέρειες επικοινωνίας για τη λήψη περισσότερων πληροφοριών	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046				

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδη οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

- This product is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and / or lack of knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the product.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.

- Read this manual before first use thoroughly. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Keep this manual for future reference and pass it on with the product.
- Pay particular attention to the warnings on the product and in this manual.
- Use the product only for its intended purpose. Improper use may lead to hazards.
- In the event of improper use or wrong operation, we do not accept any liability for resulting damages.
- The use of accessories and components not expressly recommended by the manufacturer may result in injuries or damages and voids the warranty.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place heavy objects on top of the product.
- Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- The power plug is used as the disconnect device. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Only unplug from the power socket can separate the product completely from the mains.
- Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing devices/objects.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Unplug the product when the product is not in use, in case of malfunctions, prior to attaching or removing accessories and prior to each cleaning.

- If the power cord or the casing of the product is damaged or if the product is dropped, the product may not be used before it is examined by an authorised service agent.
- Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- **Warning!** Do not use this product near water or heavy moisture; e.g. in a damp basement or beside a swimming pool or bathtub.
- Keep this product away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing devices/objects.
- Protect this product from extreme heat and cold as well as from direct sunlight and dust.
- Do not remove the guard or insert any object during operation.
- Before cleaning, always let the product come to a complete stop and disconnect it from the mains.
- In order to avoid overheating, do not cover the product.
- Small children, children and older people should not be exposed to cold air currents for a long time.
- Keep product away from loose objects such as plants, curtains, etc.
- ²The product may only be connected to the mains once it has been completely assembled.

CONGRATULATIONS

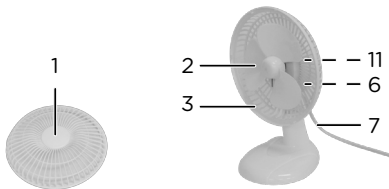
Thanks for your purchase of **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

INTENDED USE

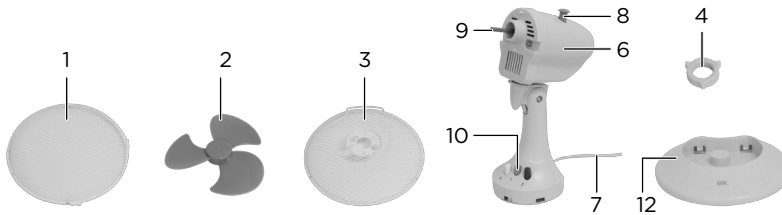
The product is only intended for circulating room air. Only use according to these instructions. Any other use can lead to damages to product or injuries.

COMPONENTS

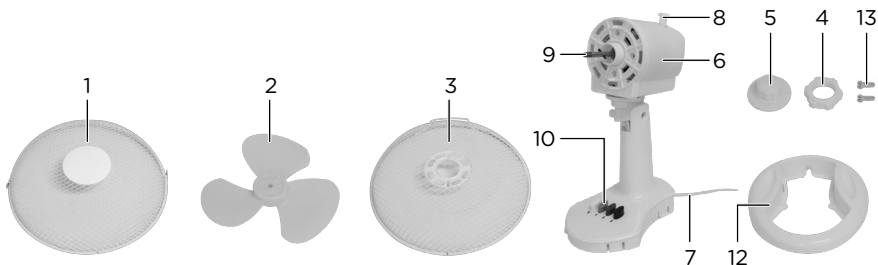
OTF 151-W



OTF 231-W



OTF 301-W

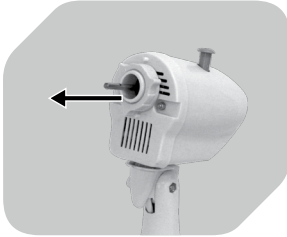


1. Front guard
2. Fan blade
3. Rear guard
4. Plastic nut
5. Spinner

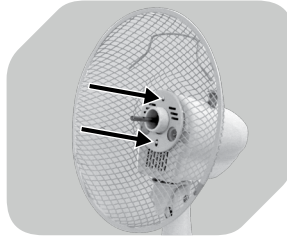
6. Motor unit
7. Power cord
8. Oscillation knob
9. Motor shaft
10. Control buttons

11. Control switch
12. Base
13. Screws

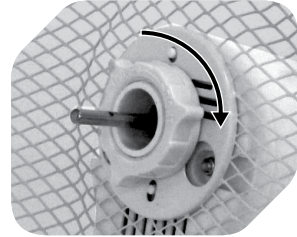
ASSEMBLY OF REAR GUARD (OTF 231-W/OTF 301-W)

**1**

If still attached, remove the plastic nut (LOOSEN).

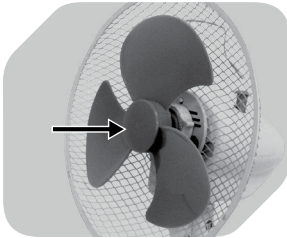
**2**

Attach the rear guard to the motor housing; align with the pins.

**3**

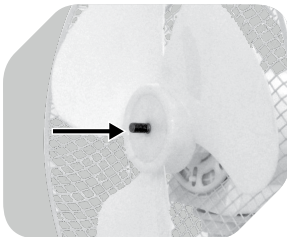
Secure the rear guard with the plastic nut (TIGHTEN).

ASSEMBLY OF FAN BLADE (OTF 231-W)

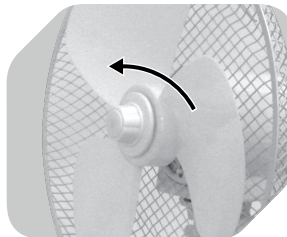
**4**

Push fan blade onto motor shaft until locked. Make sure that the metal rings inside the fan blade are in the proper position.

ASSEMBLY OF FAN BLADE (OTF 301-W)

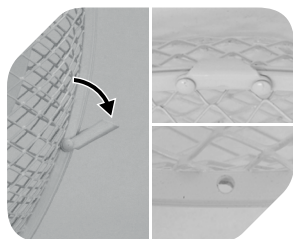
**4**

Slide the fan blade onto the motor shaft so that the pin locks to the groove.

**5**

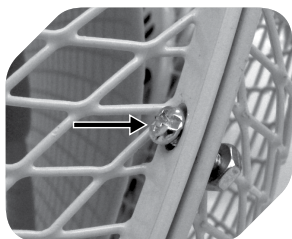
Secure the fan blade with the spinner (TIGHTEN).

ASSEMBLY OF FRONT GUARD (OTF 231-W/OTF 301-W)



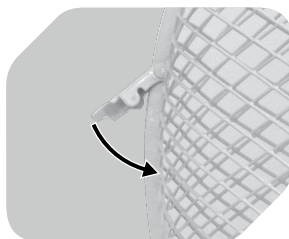
6

Open the clips, hook the front guard onto the rear guard, aligning both screw holes.



7

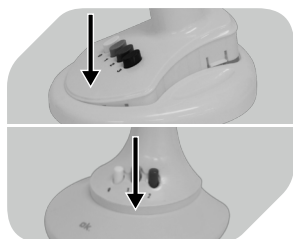
Install the screw and nut to lock the guards.



8

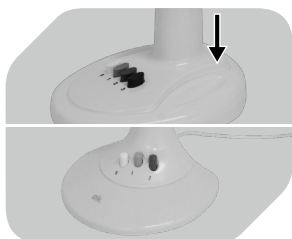
Close the clips.

ASSEMBLY OF BASE (OTF 231-W/OTF 301-W)



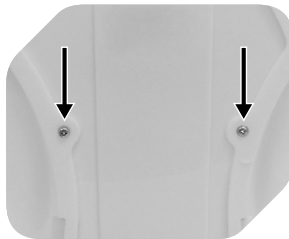
1

Push the motor unit into the base and ensure that it is firmly pressed into the base and correctly engaged.



2

Fan correctly mounted on the base.



3

Fasten the base with the screws from below. (OTF 301-W)

Note

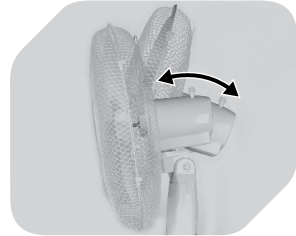
The screws are located in the inner side of the base.

INSTALLATION (OTF 231-W/OTF 301-W)**1**

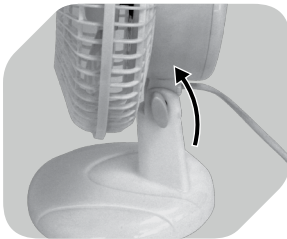
Place on an even stable surface.

**2**

For oscillation function, push the oscillation knob down. Pull knob to stop the oscillation.

**3**

Set the desired angle.

INSTALLATION (OTF 151-W)**1**

Use the thumb screw to attach the motor housing at the desired angle. (OTF 151-W)

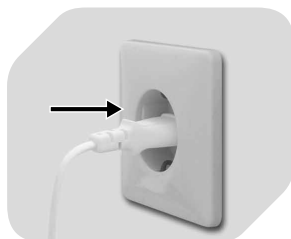
CAUTION

- The product may only be connected to the mains once it has been completely assembled.
 - The appliance must not be disassembled during operation, general care, cleaning and user maintenance.
 - The product may never be operated without the stand or in a horizontal position.
-

Note

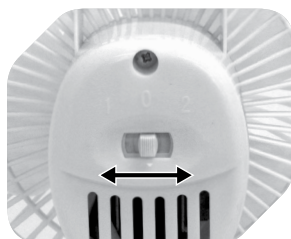
Switch off and disconnect the product before adjusting the angle.

OPERATION



1

Plug in the product.



2 (OTF 151-W)

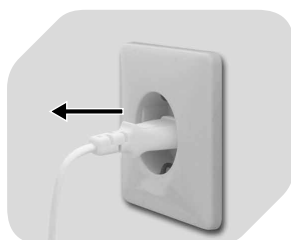
To switch the appliance on, turn selector to 2 (high speed) or 1 (low speed). To switch it off, turn selector to 0.



2 (OTF 231-W/OTF 301-W)

To switch the appliance on, press speeds 1-2. To switch it off, press 0. (OTF 231-W)

To switch the appliance on, press speeds 1-3. To switch it off, press 0. (OTF 301-W)



3

Unplug if it is not used for some time.

CAUTION

The guard must be completely closed when operating the product. During operation, do not put fingers or other objects in the guard.

CLEANING AND CARE

- **Warning!** Before cleaning, always let the product come to a complete stop and disconnect it from the mains.
- Use a soft piece of cloth for cleaning. If the dirt or contamination proves hard to remove, use mild detergent.
- Do not use solvents or abrasives, metal utensils or hard brushes for cleaning.
- Do not immerse the fan in water or other liquid. Do not allow water to drip on or into the fan motor housing.
- Dry all parts thoroughly before storage.
- Store the appliance in a cool, dry and clean place, out of the reach of children and pets.

DISASSEMBLY OF OTF 151-W

**1**

Loosen the screw and snap out the front guard.

DISASSEMBLY OF OTF 231-W/OTF 301-W

Disassemble the fan for cleaning in reverse order of assembly steps.

SPECIFICATION

Rated voltage: 220-240 V~ / 50 Hz

Rated power: 20 W (OTF 151-W), 30 W (OTF 231-W), 40 W (OTF 301-W)

Fan diameter: 150 mm (OTF 151-W), 230 mm (OTF 231-W), 300 mm (OTF 301-W)

Weight: approx. 0.6 kg (OTF 151-W), 1.5 kg (OTF 231-W), 1.6 kg (OTF 301-W)

Description	Symbol	Value	Value	Value	Unit
		OTF 151-W	OTF 231-W	OTF 301-W	
Maximum fan flow rate	F	6.42	17.47	28.67	m ³ /min
Fan power input	P	12.5	25.90	33.0	W
Service value	SV	0.51	0.67	0.87	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.00	0.00	0.00	W
Fan sound power level	L _{WA}	47.1	46.80	48.2	dB(A)
Maximum air velocity	c	1.4	2.12	2.4	m/s
Measurement standard for service value	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010				
Contact details for obtaining more information	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046				

DISPOSAL

Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES ACERCA DE LA SEGURIDAD. LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA EVENTUALES CONSULTAS FUTURAS.

- Este producto no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades mentales, físicas y sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o la falta de conocimiento a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones acerca de cómo utilizar el producto.
- Niños deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el producto.

- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.

- Leia este manual na íntegra antes de utilizar o produto pela primeira vez. Contém informações importantes para sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Mantenha estas instruções para referência futura e transmita-as juntamente com o produto.
- Tome especial atenção aos avisos que se encontram no produto e neste manual.
- Utilize o produto apenas para a finalidade a que se destina. A utilização incorrecta poderá conduzir a perigos.
- No caso de funcionamento inadequado ou incorrecto, não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.
- A utilização de acessórios e componentes não recomendados expressamente pelo fabricante poderá resultar em ferimentos ou danos e anula a garantia.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente, em nenhuma circunstância, reparar o produto sozinho. Para serviço e reparações, consulte um agente de serviços autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- O cabo de alimentação é utilizado como dispositivo de desligamento. Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra em condições de funcionamento.
- Só desligando da tomada é que é possível separar o produto completamente da rede.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.

- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Se o cabo de alimentação ou a caixa do produto estiver danificado ou se o produto cair, não poderá ser utilizado antes de ser examinado por um agente de serviços autorizado.
- Coloque o produto numa superfície lisa, firme e anti-deslizante.
- Utilize este produto apenas em áreas interiores secas e nunca no exterior.
- **Aviso!** Não utilize este produto próximo da água ou elevada humidade; por ex., numa cave húmida ou ao lado de uma piscina ou banheira.
- Mantenha este produto longe de qualquer fonte de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes ou dispositivos/objectos de produção de calor.
- Proteja este produto do calor e frio extremos, bem como da luz solar directa e pó.
- Não remova a protecção nem insira nenhum objecto durante o funcionamento.
- Antes de limpar, permita sempre que o produto pare totalmente e desligue-o da tomada.
- Para evitar o sobreaquecimento, não tape o produto.
- As crianças pequenas e as pessoas mais velhas não devem ser expostas às correntes de ar frio durante muito tempo.
- Mantenha o produto longe de objectos soltos, como plantas, cortinas, etc.
- O produto só pode ser ligado à tomada depois de ser totalmente montado.

¡ENHORABUENA!

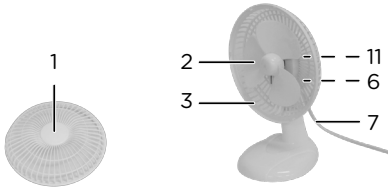
Muchas gracias por haber adquirido un producto **ok.** . Lea este manual atentamente y consérvelo para consultas posteriores.

FINALIDAD DE USO

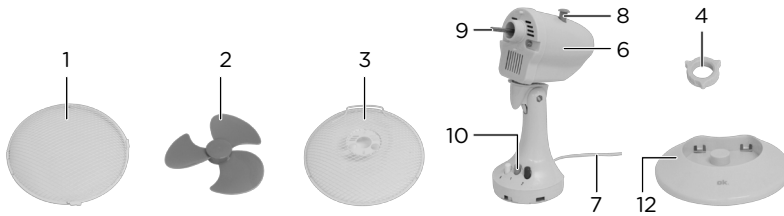
Este aparato ha sido diseñado para recibir y reproducir audio, vídeo y señales de televisión. Debe utilizarse únicamente conforme a las presentes instrucciones. Un uso inadecuado puede ser peligroso y anulará cualquier reclamación de garantía. Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad.

COMPONENTES

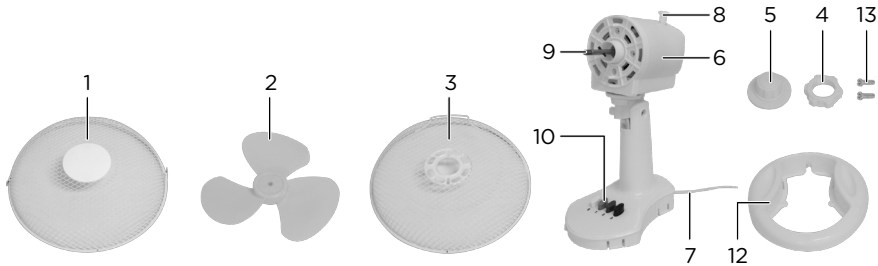
OTF 151-W



OTF 231-W

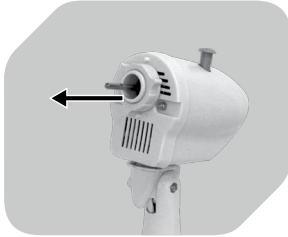


OTF 301-W

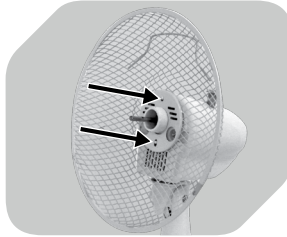


- | | | |
|------------------------|--------------------------|----------------------------|
| 1. Protector delantero | 6. Unidad motriz | 11. Interruptor de control |
| 2. Aspas de ventilador | 7. Cable de alimentación | 12. Base |
| 3. Protector trasero | 8. Mando de oscilación | 13. Tornillos |
| 4. Tuerca de plástico | 9. Eje del motor | |
| 5. Caperuza | 10. Botones de control | |

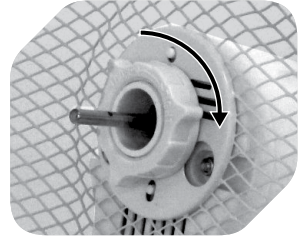
MONTAJE DE PROTECTOR TRASERA (OTF 231-W/OTF 301-W)

**1**

Si todavía está conectado, retire la tuerca de plástico (AFLOJAR).

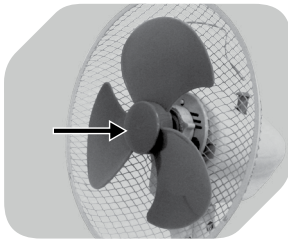
**2**

Conecte el protector trasero la carcasa del motor; alinee con los pasadores.

**3**

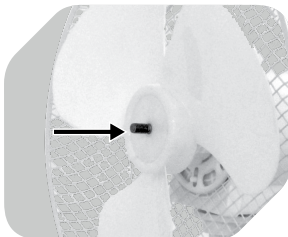
Asegure el protector trasero con la tuerca de plástico (APRETAR).

MONTAJE DE LAS ASPAS DEL VENTILADOR (OTF 231-W)

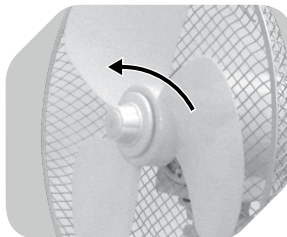
**4**

Empuje las aspas de ventilador en el eje del motor hasta que queden trabados. Asegúrese de que los anillos metálicos dentro de las aspas del ventilador están en la posición correcta.

MONTAJE DE LAS ASPAS DEL VENTILADOR (OTF 301-W)

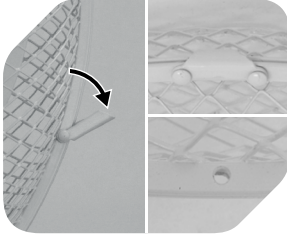
**4**

Deslice las aspas del ventilador en el eje del motor para que el pasador se trabe en la ranura.

**5**

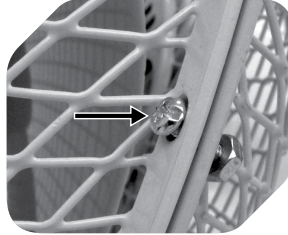
Asegure las aspas del ventilador con la caperuza (APRETAR).

MONTAJE DE PROTECTOR DELANTERO (OTF 231-W/OTF 301-W)



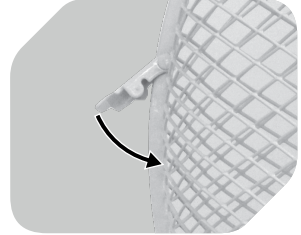
6

Abra los sujetadores, enganche el protector delantero en el protector trasero, alineando ambos orificios para tornillos.



7

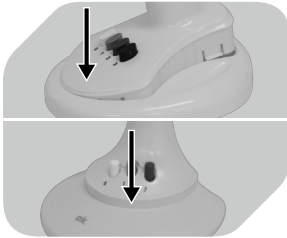
Instale el tornillo y tuerca para trabar los protectores.



8

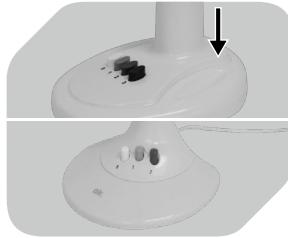
Cerrar los sujetadores.

MONTAJE DE LA BASE (OTF 231-W/OTF 301-W)



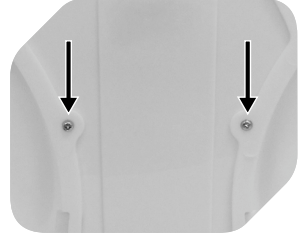
1

Introduzca la unidad motriz en la base y asegúrese de que está bien apretada en la base y correctamente acoplada.



2

Ventilador correctamente montado en la base.



3

Sujete la base con los tornillos desde abajo. (OTF 301-W)

Nota

Los tornillos se encuentran en la parte interior de la base.

INSTALACIÓN (OTF 231-W/OTF 301-W)



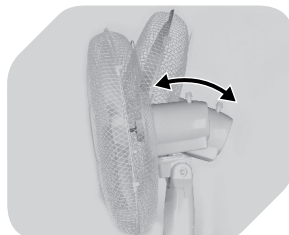
1

Colóquelo en una superficie estable.



2

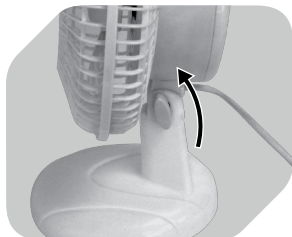
Para la función de oscilación, presione hacia abajo el mando de oscilación. Tire del mando para detener la oscilación.



3

Ajuste el ángulo que desee.

INSTALACIÓN (OTF 151-W)



1

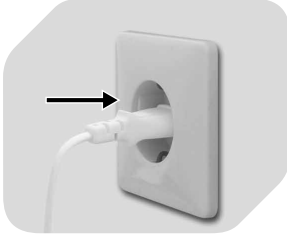
Utilice la palomilla para conectar la carcasa del motor con el ángulo deseado. (OTF 151-W)

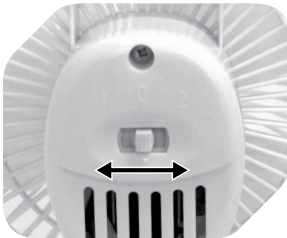
PRECAUCIÓN

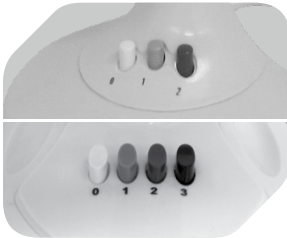
- El producto sólo podrá conectarse a la red eléctrica una vez que esté completamente montado.
- El aparato no se debe desmontar mientras esté en funcionamiento, el cuidado general, la limpieza y el mantenimiento de usuarios.
- El producto nunca debe ponerse en funcionamiento sin el soporte o en posición horizontal.

Nota

Apague y desconecte el producto antes de ajustar el ángulo.

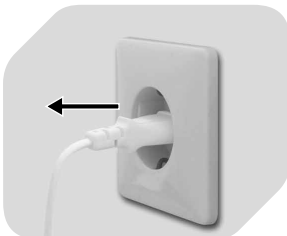
FUNCIONAMIENTO**1**

 Enchufe el producto.
**2 (OTF 151-W)**

 Para encender el aparato, gire el selector a 2 (alta velocidad) o 1 (baja velocidad). Para apagarlo, gire el selector a 0.
**2 (OTF 231-W/OTF 301-W)**

 Para encender el aparato, presione las velocidades 1-2. Para apagarlo, pulse 0. (OTF 231-W)

Para encender el aparato, presione las velocidades 1-3. Para apagarlo, pulse 0. (OTF 301-W)

**3**

 Desenchúfelo si no lo utiliza durante algún tiempo.
PRECAUCIÓN

El protector debe estar completamente cerrado cuando el producto esté en funcionamiento. En funcionamiento, no ponga los dedos u otros objetos en el protector.

Limpeza e cuidado

- **Aviso!** Antes de limpar, deixe sempre que o aparelho pare totalmente e desligue-o da tomada.
- Utilize um pano macio para limpar. Se não conseguir retirar a sujidade, utilize um detergente suave.
- Não use solventes nem abrasivos, utensílios metálicos nem escovas duras para limpar.
- Não mergulhe a ventoinha na água ou outros líquidos. Não permite que caia água para o compartimento do motor da ventoinha.
- Seque todas as peças antes de guardar.
- Guarde o aparelho num local fresco, seco e limpo e fora do alcance das crianças e animais de estimação.

DESMONTAJE DE OTF 151-W

**1**

Afloje el tornillo y saque el protector delantero.

DESMONTAJE DE OTF 231-W/OTF 301-W

Desmonte el ventilador para la limpieza en orden inverso a los pasos de montaje.

ESPECIFICACIONES

Tensión nominal: 220-240 V- / 50 Hz

Potencia nominal: 20 W (OTF 151-W), 30 W (OTF 231-W), 40 W (OTF 301-W)

Diámetro del ventilador: 150 mm (OTF 151-W), 230 mm (OTF 231-W), 300 mm (OTF 301-W)

Peso: aprox. 0,6 kg (OTF 151-W), 1,5 kg (OTF 231-W), 1,6 kg (OTF 301-W)

Descripción	Símbolo	Valor OTF 151-W	Valor OTF 231-W	Valor OTF 301-W	Unidad
Velocidad máxima de caudal del ventilador	F	6.42	17.47	28.67	m ³ /min
Entrada de alimentación del ventilador	P	12.5	25.90	33.0	W
Valor de servicio	SV	0.51	0.67	0.87	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en espera	P _{SB}	0.00	0.00	0.00	W
Nivel sonoro del ventilador	L _{WA}	47.1	46.80	48.2	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	1.4	2.12	2.4	m/s
Estándar de medición para el valor de servicio	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010				
Detalles de contacto para obtener más información	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046				

ELIMINACIÓN

No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE.

Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.



IMPORTANT ! CONSIGNES DE SECURITE A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER AFIN DE VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant une déficience physique, sensorielle ou mentale ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été initiées à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.

- Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil. Y figurent des informations importantes pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- Veuillez conserver cette notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement et la transmettre éventuellement avec l'appareil.
- Prêtez une attention particulière aux avertissements figurant sur l'appareil et dans cette notice.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation non conforme peut entraîner des risques.
- En cas d'usage non conforme ou d'erreur de manipulation, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non expressément recommandés par le fabricant peut occasionner des blessures ou des dommages et invalider la garantie.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Pour toute intervention ou réparation, adressez-vous à un service après-vente agréé.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- El enchufe de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión. Asegúrese de que el enchufe de alimentación está en una condición operativa.
- Sólo desenchufe del enchufe de la toma de alimentación para separar el producto completamente de la red.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.

- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Si el cable de alimentación o la carcasa del producto están dañados o si el producto se ha caído, no debe utilizarse el producto antes de que sea examinado por un agente autorizado de servicio.
- Placez le produit sur une surface antidérapante, solide et plate.
- Utilisez uniquement ce produit dans des espaces intérieurs secs et jamais à l'extérieur.
- **Avertissement !** N'utilisez pas ce produit à proximité de l'eau ou d'endroits à forte humidité ; p.ex. un sous-sol humide ou à côté d'une piscine ou d'une baignoire.
- Éloignez le produit de toute source de chaleur telle que, par exemple, un four, une plaque chauffante et tout autre appareil/objet qui produit de la chaleur.
- Protégez ce produit des périodes de chaleur et de froid extrêmes ainsi que du rayonnement direct du soleil et de la poussière.
- Ne retirez pas le cache et n'introduisez pas un objet pendant le fonctionnement.
- Avant de nettoyer, laissez le produit s'arrêter entièrement et débranchez-le.
- Pour éviter une surchauffe, ne recouvrez pas le produit.
- Les jeunes enfants, les enfants et les personnes âgées ne doivent pas être longtemps exposés aux courants d'air froid.
- Éloignez le produit des objets mobiles tels qu'une plante, un rideau, etc.
- Le produit ne doit être branché qu'une fois entièrement monté.

FÉLICITATIONS

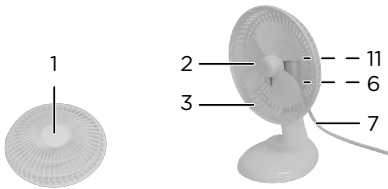
Nous vous remercions d'avoir acheté un produit **ok.** . Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

UTILISATION RECOMMANDÉE

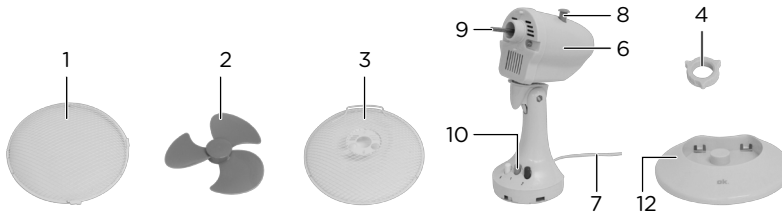
Cet appareil est prévu pour la réception et la lecture des signaux audio, vidéo et de télévision. Vous devez utiliser cet appareil conformément aux présentes instructions. Tout utilisation inappropriée est dangereuse et annulera les effets de la garantie. Veuillez respecter les instructions de sécurité.

COMPONENTS

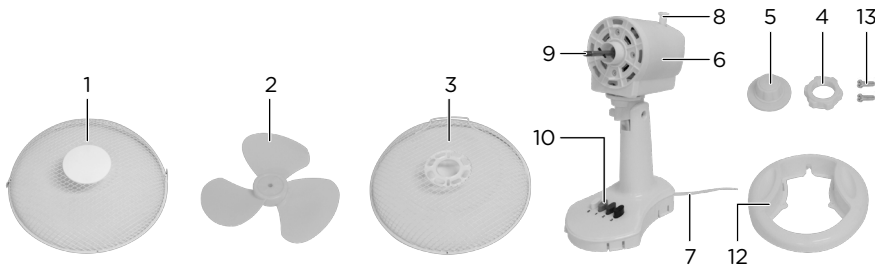
OTF 151-W



OTF 231-W

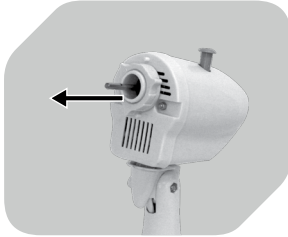


OTF 301-W



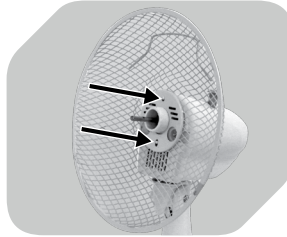
- | | | |
|--------------------------|--------------------------|------------------|
| 1. Grille avant | 6. Bloc moteur | 11. Interrupteur |
| 2. Hélice du ventilateur | 7. Cordon d'alimentation | 12. Socle |
| 3. Grille arrière | 8. Bouton d'Oscillation | 13. Vis |
| 4. Écrou plastique | 9. Arbre du moteur | |
| 5. Rotor | 10. Boutons de commande | |

MONTAGE DE LA GRILLE ARRIÈRE (OTF 231-W/OTF 301-W)



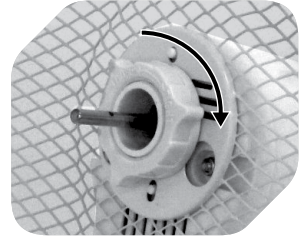
1

S'il est encore connecté, retirez l'écrou en plastique (DESSERRER).



2

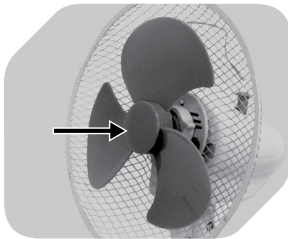
Fixez la grille arrière au boîtier du moteur; alignez avec les goupilles.



3

Fixez la grille arrière avec l'écrou en plastique (RESSERRER).

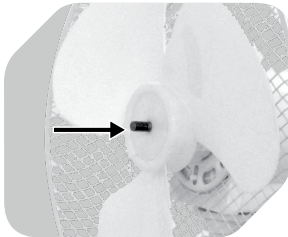
MONTAGE DE L'HÉLICE DU VENTILATEUR (OTF 231-W)



4

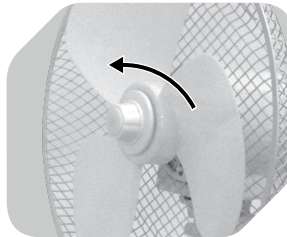
Poussez l'hélice du ventilateur sur l'arbre du moteur jusqu'à son verrouillage. Veillez à ce que les bagues métalliques à l'intérieur de l'hélice du ventilateur soient dans la position correcte.

MONTAGE DE L'HÉLICE DU VENTILATEUR (OTF 301-W)



4

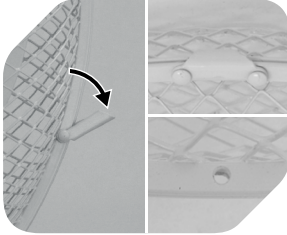
Faites glisser l'hélice du ventilateur sur l'arbre du moteur afin que la goupille soit verrouillée dans l'orifice.



5

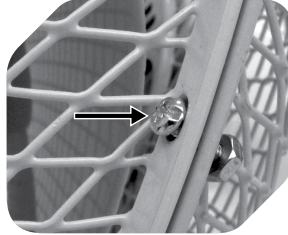
Fixez l'hélice du ventilateur au rotor (RESSERRER).

MONTAGE DE LA GRILLE AVANT (OTF 231-W/OTF 301-W)



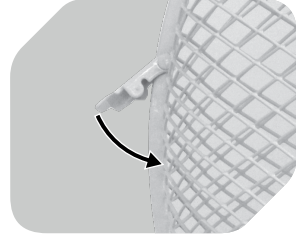
6

Ouvrez les clips, accrochez la grille avant sur la grille arrière, en alignant les deux orifices des vis.



7

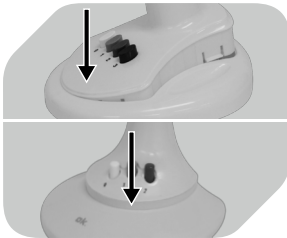
Placez la vis et l'écrou pour verrouiller les grilles.



8

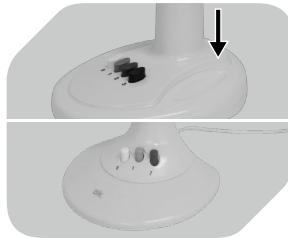
Refermez les clips.

MONTAGE DU SOCLE (OTF 231-W/OTF 301-W)



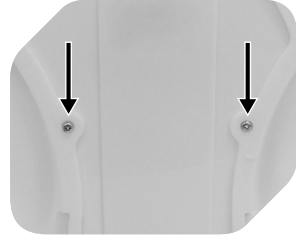
1

Poussez le bloc moteur dans le socle et veillez à ce qu'il soit fermement poussé dans le socle et correctement enclenché.



2

Ventilateur correctement monté sur le socle.



3

Fixez le socle avec les vis suivantes. (OTF 301-W)

NB

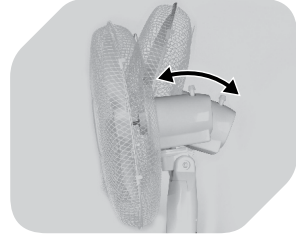
Les vis se trouvent du côté interne du socle.

INSTALLATION (OTF 231-W/OTF 301-W)**1**

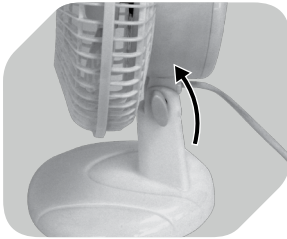
Posez sur une surface stable, plate.

**2**

Pour la fonction oscillante, appuyez sur le bouton d'oscillation. Tirez sur le bouton pour arrêter l'oscillation.

**3**

Réglez l'angle souhaité.

INSTALLATION (OTF 151-W)**1**

Utilisez la vis à serrage à main pour fixer le boîtier du moteur à l'angle désiré. (OTF 151-W)

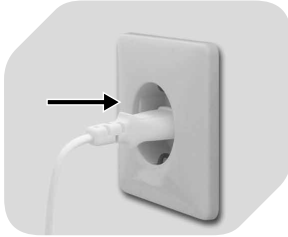
ATTENTION

- L'appareil peut uniquement être branché au secteur une fois qu'il est complètement monté.
 - L'appareil ne doit pas être démonté pendant le fonctionnement, l'entretien général, le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur.
 - L'appareil ne doit jamais être opérationnel sans le pied ou dans la position horizontale.
-

NB

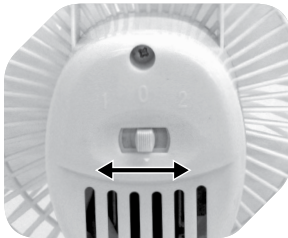
Éteignez et débranchez l'appareil avant de régler l'angle.

FONCTIONNEMENT



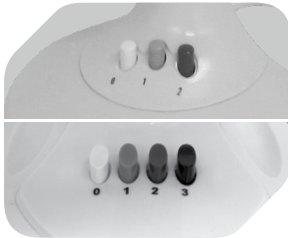
1

Branchez l'appareil.



2 (OTF 151-W)

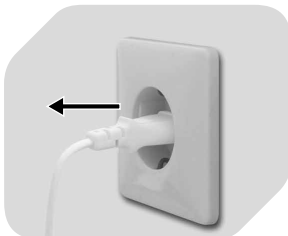
Tournez le sélecteur sur 2 (vitesse élevée) ou sur 1 (vitesse faible) pour allumer l'appareil. Tournez le sélecteur sur 0 pour l'éteindre.



2 (OTF 231-W/OTF 301-W)

Appuyez sur les vitesses 1 à 2 pour allumer l'appareil. Appuyez sur 0 pour l'éteindre. (OTF 231-W).

Appuyez sur les vitesses 1 à 3 pour allumer l'appareil. Appuyez sur 0 pour l'éteindre. (OTF 301-W)



3

Débranchez-le s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

ATTENTION

La grille doit totalement être fermée lors du fonctionnement de l'appareil.
Ne pas mettre les doigts ou d'autres objets dans la grille lors du fonctionnement.

Nettoyage et entretien

- **Avertissement !** Avant de nettoyer, laissez le produit s'arrêter entièrement et débranchez-le.
- Utilisez un tissu doux pour nettoyer. Si la poussière ou la saleté persiste, utilisez un détergent doux.
- N'utilisez pas de solvants ou d'abrasifs, des ustensiles en métal ou des brosses dures pour nettoyer.
- Ne plongez pas le ventilateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne laissez pas l'eau s'égoutter sur ou dans le boîtier du moteur du ventilateur.
- Séchez bien toutes les pièces avant de ranger l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre, sec et frais hors de la portée des enfants et des animaux.

DÉMONTAGE DE L'OTF 151-W

**1**

Desserrez la vis et décrochez la grille avant.

DÉMONTAGE DE L'OTF 231-W/OTF 301-W

Démontez le ventilateur pour le nettoyage dans l'ordre inverse des étapes de montages.

SPÉCIFICATION

Tension nominale : 220-240 V- / 50 Hz

Puissance nominale : 20 W (OTF 151-W), 30 W (OTF 231-W), 40 W (OTF 301-W)

Diamètre du ventilateur : 150 mm (OTF 151-W), 230 mm (OTF 231-W), 300 mm (OTF 301-W)

Poids : environ. 0,6 kg (OTF 151-W), 1,5 kg (OTF 231-W), 1,6 kg (OTF 301-W)

Description	Symbole	Valeur OTF 151-W	Valeur OTF 231-W	Valeur OTF 301-W	Unité
Débit maximum du ventilateur	F	6.42	17.47	28.67	m ³ /min
Puissance absorbée du ventilateur	P	12.5	25.90	33.0	W
Valeur de service	SV	0.51	0.67	0.87	(m ³ /min)/W
Consommation en mode veille	P _{SB}	0.00	0.00	0.00	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	47.1	46.80	48.2	dB(A)
Vitesse de l'air maximum	c	1.4	2.12	2.4	m/s
Normes de mesure de la valeur de service	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010				
Coordonnées des personnes à contacter pour plus d'informations	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046				

MISE AU REBUT

Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. OLVASSA EL GONDOSAN ÉS ŐRIZZE MEG.

- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi kapacitásuk vagy tapasztalatlanságuk és/vagy tudásbeli hiányosságuk miatt, felügyelet nélkül nem képesek a termék biztonságos használatára, vagy előzetesen nem kaptak a biztonságos használatról kielégítő oktatást.
- A gyermekre ügyeljen, hogy biztosan ne játszanak a készülékkel.

- A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.

- Első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A készülék karbantartásáról illetve biztonságos használatáról lényeges információkat tartalmaz.
- Tartsa meg a használati utasítást, hogy később is fellapozhassa, ha pedig a készüléket továbbadja, ezt is adja vele.
- Fordítson kiemelt figyelmet a használati utasításban és a terméken található figyelmeztetésekre.
- Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket rejt.
- A helytelen használatból származó sérülésekért vagy meghibásodásért a gyártó felelősséget nem vállal.
- Ha olyan kiegészítő alkatrészeket használ, melyek nem szerepelnek a gyártó által ajánlottak között, akkor az a garancia elvesztésével jár, valamint veszélyeket rejt magában.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Soha, semmilyen körülmények között ne próbálja javítani a készüléket. Javítási vagy szervizelési munkálatokkal a hivatásos szerviz-céget keresse meg.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- A készülék áramtalanításához húzza ki a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat megfelelő állapotban van.
- Csak a csatlakozó kihúzása után lehet biztos benne, hogy a készüléket teljesen áramtalanította.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.

- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Ha az áramvezeték, vagy a készülék külső borítása megsérül, vagy ha leejtette, a készülék addig nem használható, míg egy szakképzett szerelő meg nem győződik annak használhatóságáról.
- A terméket lapos, szilárd és csúszásmentes felületre helyezze.
- A terméket kizárólag száraz helyiségben használja, soha ne a szabadban.
- **Figyelmeztetés!** Ne használja a terméket víz vagy nedvességforrás közelében - pl. nedves alagsorban vagy úszómedence, fürdőkád mellett.
- A terméket tartsa távol hőforrásoktól, például sütőktől, főzőlapoktól vagy más hőtermelő készülékektől/tárgyaktól.
- Védje a terméket az extrém hőtől és hidegtől, valamint a közvetlen napfénytől és portól.
- Ne távolítsa el a védőburkolatot, és ne dugjon bele semmilyen tárgyat a készülék működése közben.
- Tisztítás előtt mindig várja meg, amíg a termék teljesen leáll, majd húzza ki az elektromos hálózati aljzatból.
- A túlhevülést elkerülendő ne takarja le a terméket.
- A kisgyerekek, gyerekek és idősek ne legyenek hosszabb időre kitéve hideg légfuvallatok hatásának.
- A terméket tartsa távol a lazán rögzített tárgyaktól, például növényektől, függönyöktől stb.
- A termék csak teljesen összeszerelt állapotban csatlakoztatható az elektromos hálózathoz.

GRATULÁLUNK

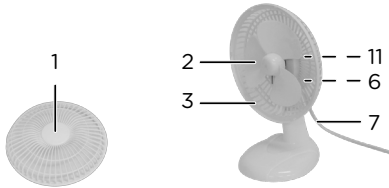
Köszönjük, hogy **ok.** terméket vásárolt. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a leírást, és tartsa meg a későbbiekre.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

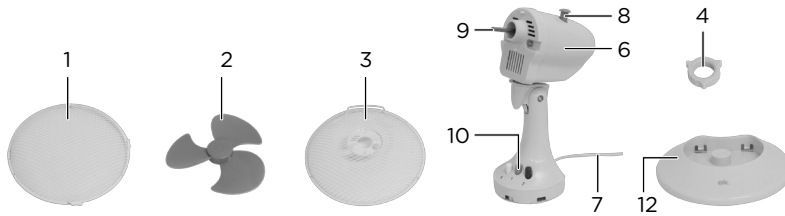
A berendezést audio, video és televíziós jelek fogadására és lejátszására tervezték. Csak a jelen utasításoknak megfelelően használja. A helytelen használat veszélyes, és érvényteleníti a jótállási igényt. Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat.

ALKATRÉSZEK

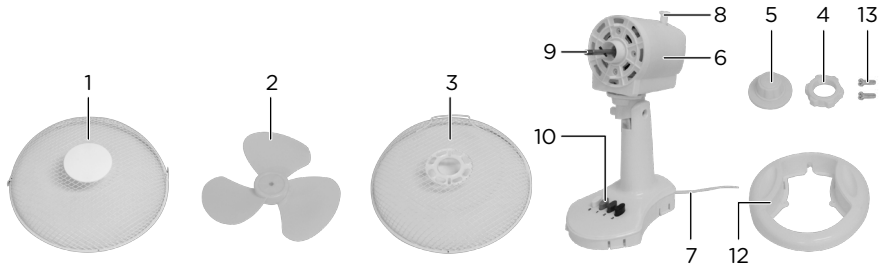
OTF 151-W



OTF 231-W



OTF 301-W

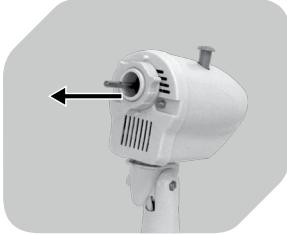


- 1. Első védő
- 2. Ventilátor propeller
- 3. Hátsó védő
- 4. Műanyag anya
- 5. Csiga

- 6. Motor egység
- 7. Áramvezeték
- 8. Oszcillációs gomb
- 9. Motor szár
- 10. Irányító gombok

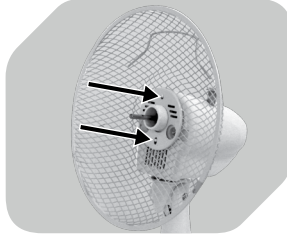
- 11. Irányító kapcsoló
- 12. Alap
- 13. Csavarok

A HÁTSÓ VÉDŐ ÖSSZESZERELÉSE (OTF 231-W/OTF 301-W)



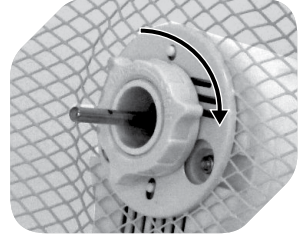
1

Ha még rajta van, vegye le a műanyag anyát (LAZÍTÁS).



2

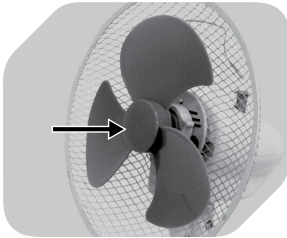
Szerelje fel a hátsó védőt a motor házra; egy irányba a szegekkel.



3

Zárja le a hátsó védőt a műanyag anyával (SZORÍTÁS).

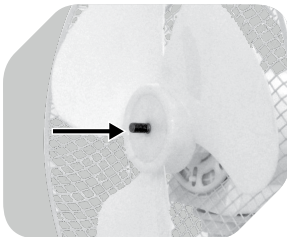
A VENTILÁTOR PROPELLER ÖSSZESZERELÉSE (OTF 231-W)



4

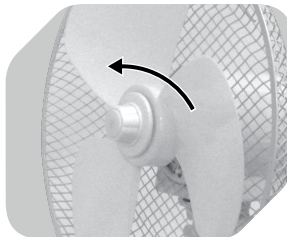
Tolja a ventilátor propellert a motor szára, amíg le nem zár. Győződjön meg arról, hogy a propellerben lévő fémgűrűk a megfelelő pozícióban állnak.

A VENTILÁTOR PROPELLER ÖSSZESZERELÉSE (OTF 301-W)



4

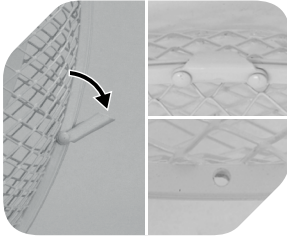
Csúsztassa a ventilátor propellert a motor szára úgy, hogy a szeg lezárjon a hornyon.



5

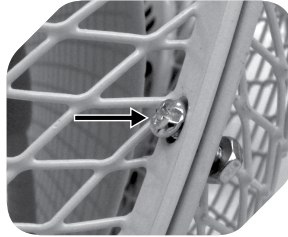
Szorítsa le a ventilátor propellert a csigával (SZORÍTÁS).

AZ ELSŐ VÉDŐ ÖSSZESZERELÉSE (OTF 231-W/OTF 301-W)



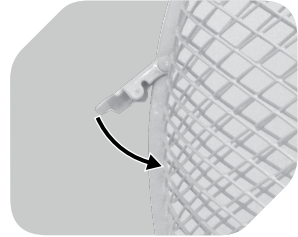
6

Nyissa fel a kapcsokat, akassza az első védőt a hátsóra, mindkét furat átfedésével.



7

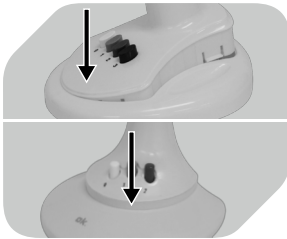
Helyezze be a csavarokat és az anyákat, hogy leszorítsa a védőket.



8

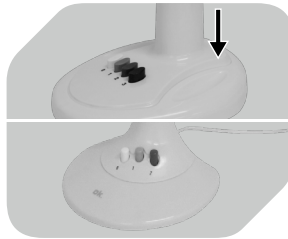
Zárja le a kapcsokat.

AZ ALAP ÖSSZESZERELÉSE (OTF 231-W/OTF 301-W)



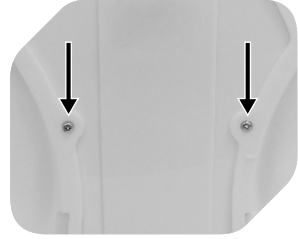
1

Tolja a motor egységet az alpra és biztosítsa, hogy erősen rá legyen nyomva és megfelelően rögzítve.



2

A ventilátor megfelelően rögzítve az alapon.



3

Szorítsa meg az alapot az alsó csavarokkal. (OTF 301-W)

Megjegyzés

A csavarok az alap belső oldalán találhatóak.

ÜZEMBE HELYEZÉS (OTF 231-W/OTF 301-W)



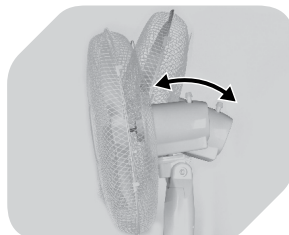
1

Helyezze egy vízszintes felületre.



2

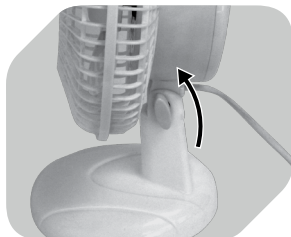
Az oszcillációs funkcióhoz nyomja le az oszcillációs gombot. Húzza fel a gombot, hogy megállítsa az oszcillációt.



3

Állítsa be a kívánt szöget.

ÜZEMBE HELYEZÉS (OTF 151-W)



1

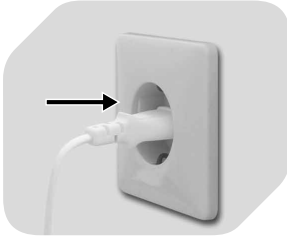
Használja a hüvelykujj csavart, hogy a megfelelő szögben csatlakoztathassa a motor házat. (OTF 151-W)

VIGYÁZAT

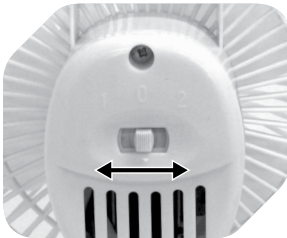
- A terméket csak akkor csatlakoztathatja a konnektorba, ha már teljesen összeszerelte.
- A készülék nem szerelhető szét működés közben, tisztítás vagy felhasználói javítás céljából.
- A termék nem használható talapzat nélkül, vagy vízszintes helyzetben.

Megjegyzés

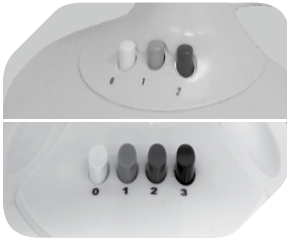
Kapcsolja és húzza ki a készüléket mielőtt beállítaná a kívánt szöget.

HASZNÁLAT**1**

Dugja be a készüléket.

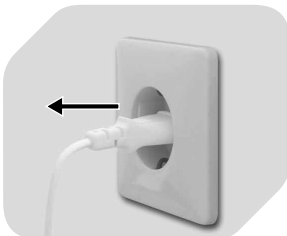
**2 (OTF 151-W)**

A készülék bekapcsolásához állítsa a szabályzót a 2-es (magas sebesség) vagy az 1-es (alacsony sebesség). Kikapcsoláshoz állítsa a szabályzót a 0-ra.

**2 (OTF 231-W/OTF 301-W)**

A készülék bekapcsolásához válassza az 1-2 sebességet. Kikapcsoláshoz állítsa a 0-ra. (OTF 231-W)

A készülék bekapcsolásához válassza az 1-3 sebességet. Kikapcsoláshoz állítsa a 0-ra. (OTF 301-W)

**3**

Ha huzamosabb ideig nem használja, húzza ki a konnektorból.

VIGYÁZAT

A védőt teljesen le kell zárni a készülék használatakor. Használat közben ne dugja az ujjait vagy egyéb tárgyakat a védőbe.

Tisztítás és karbantartás

- **Figyelmeztetés!** Tisztítás előtt mindig várja meg, amíg a termék teljesen leáll, majd húzza ki az elektromos hálózati aljzatból.
- A tisztításhoz használjon puha törülőruhát. Ha a koszt nehéz eltávolítani, használjon enyhe tisztítószeret.
- Ne használjon karcoló tisztítószeret vagy oldószereket, fém eszközöket vagy kemény kefét a tisztításhoz.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a ventilátort. Ne hagyja, hogy víz csepegjen a ventilátorra vagy a motor burkolatába.
- Tárolás előtt az összes alkatrészt alaposan szárítsa meg.
- A készüléket hűvös, száraz és tiszta helyen tárolja, gyerekek és háziállatok számára nem hozzáférhető helyen.

AZ OTF 151-W SZÉTSZERELÉSE

**1**

Lazítsa meg a csavarokat és pattintsa ki az első védőt.

AZ OTF 231-W/OTF 301-W SZÉTSZERELÉSE

A ventilátort az összeszerelésben megadott sorrenddel ellentétesen szerelje szét a tisztításhoz.

SPECIFIKÁCIÓK

Névleges feszültség: 220-240 V~ / 50 Hz

Névleges teljesítmény: 20 W (OTF 151-W), 30 W (OTF 231-W), 40 W (OTF 301-W)

Ventilátor átmérő: 150 mm (OTF 151-W), 230 mm (OTF 231-W), 300 mm (OTF 301-W)

Tömeg: körülbelül 0,6 kg (OTF 151-W), 1,5 kg (OTF 231-W), 1,6 kg (OTF 301-W)

Leírás	Szimbólum	Érték OTF 151-W	Érték OTF 231-W	Érték OTF 301-W	Egység
Ventilátor maximális légáram	F	6.42	17.47	28.67	m ³ /min
Ventilátor teljesítményfelvétele	P	12.5	25.90	33.0	W
Üzemérték	SV	0.51	0.67	0.87	(m ³ /min)/W
Teljesítményfelvétel készenlét módban	P _{SB}	0.00	0.00	0.00	W
Ventilátor hangnyomásszint	L _{WA}	47.1	46.80	48.2	dB(A)
Maximális levegősebesség	c	1.4	2.12	2.4	m/s
Üzemérték mérési szabványa	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010				
További részletekkel kapcsolatos elérhetőség	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046				

ÁRTALMATLANÍTÁS

Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE.

- Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (comprese bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non sono controllate durante l'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere controllati per assicurare un corretto controllo del dispositivo.

- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.

- Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door. De handleiding omvat belangrijke informatie m.b.t. uw veiligheid en het gebruik en serviceonderhoud van het apparaat.
- Bewaar deze voorschriften voor toekomstige referentie en geef ze samen met het product door.
- Neem met name de waarschuwingen die zich op het apparaat en in deze handleiding bevinden in acht.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Oneigenlijk gebruik kan leiden tot gevaar.
- In het geval van oneigenlijk of verkeerd gebruik, stellen wij ons op geen enkele wijze aansprakelijk voor eventueel hieruit voortvloeiende schade.
- Het gebruik van accessoires en onderdelen die niet uitdrukkelijk zijn aangeraden door de fabrikant, kan leiden tot letsel of schade en leidt tot de nietigheid van de garantie.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen enkele omstandigheden het apparaat zelf te repareren. Wij verzoeken u voor serviceonderhoud en reparaties een bevoegde onderhoudsinstantie te raadplegen.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- De stroomkabel wordt gebruikt als uitschakelapparaat. Zorg ervoor dat de stroomkabel gemakkelijk te bedienen is.
- Het apparaat kan uitsluitend geheel van het voedingsnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.

- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Als de stroomkabel of de behuizing van het apparaat is beschadigd of als het apparaat is gevallen, dient het apparaat niet meer te worden gebruikt, totdat het apparaat is onderzocht door een bevoegde onderhoudsinstantie.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana, robusta e antiscivolo.
- Usare questo prodotto solo in luoghi chiusi e asciutti e mai all'aperto.
- **Avvertenze.** Non usare questo prodotto vicino all'acqua o in zone molto umide. Per esempio, in uno scantinato umido o vicino una piscina o una vasca da bagno.
- Tenere questo prodotto lontano da tutte le fonti di calore come per esempio, dai forni, dalle piastre calde e da altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Proteggere questo prodotto dal caldo e dal freddo estremo, così come dalla luce solare diretta e dalla polvere.
- Non rimuovere la protezione e non inserire nessun oggetto durante il funzionamento.
- Prima di pulirlo, assicurarsi che l'apparecchio sia completamente fermo e staccare la spina dalla corrente.
- Per evitare un surriscaldamento, non coprire il prodotto.
- I neonati, i bambini e gli anziani non devono essere esposti a lungo alle correnti di aria fredda.
- Tenere il prodotto lontano da oggetti che possono gocciolare, come le piante, le tende ecc...
- Collegare l'apparecchio alla corrente solo a montaggio completato.

COMPLIMENTI

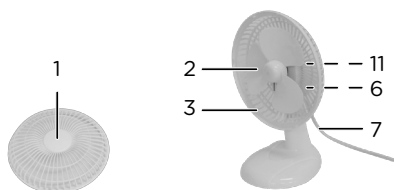
Grazie per aver scelto un prodotto **ok.** . Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.

USO PREVISTO

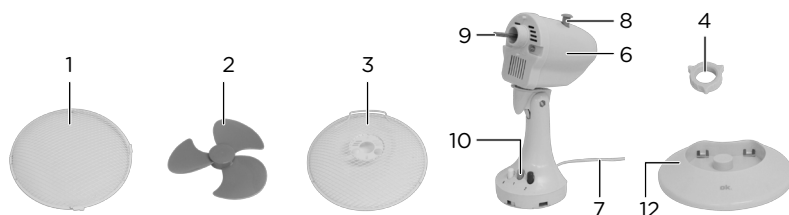
Questo dispositivo è previsto per la ricezione e la riproduzione dei segnali audio, video e televisione. Usare solo secondo queste istruzioni. L'uso improprio è pericoloso e determinerà la non validità della garanzia. Rispettare le istruzioni di sicurezza.

COMPONENTI

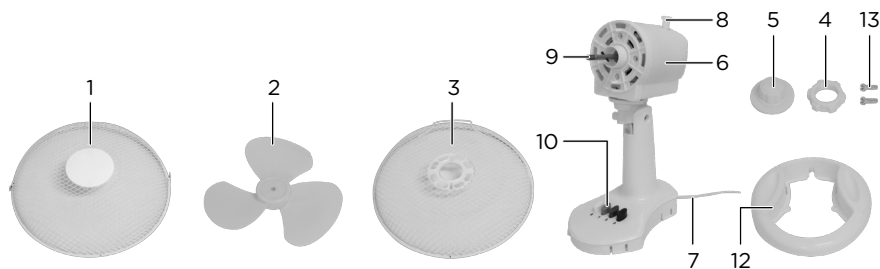
OTF 151-W



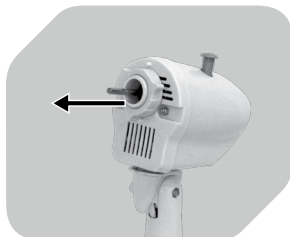
OTF 231-W



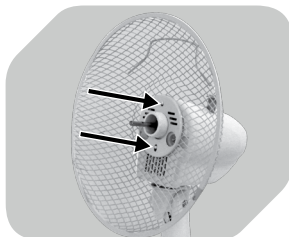
OTF 301-W



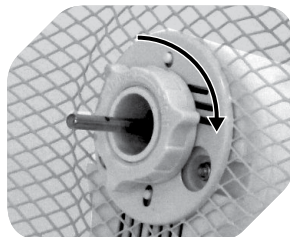
- | | | |
|-------------------------|-----------------------------|------------------|
| 1. Coperchio anteriore | 6. Unità motore | 11. Interruttore |
| 2. Lama della ventola | 7. Cavo di alimentazione | 12. Base |
| 3. Coperchio posteriore | 8. Manopola di oscillazione | 13. Viti |
| 4. Dado in plastica | 9. Albero motore | |
| 5. Manopola | 10. Pulsanti di comando | |

ASSEMBLAGGIO DEL COPERCHIO POSTERIORE (OTF 231-W/OTF 301-W)**1**

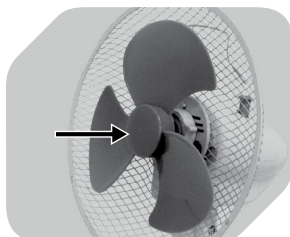
Rimuovere il dado in plastica se è ancora collegato (ALLENARE).

**2**

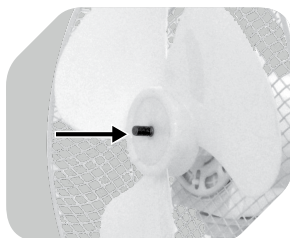
Collegare il coperchio posteriore al vano motore, allineandolo con i perni.

**3**

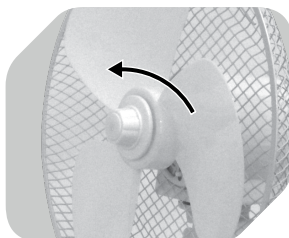
Bloccare il coperchio posteriore con il dado in plastica (AVVITARE).

ASSEMBLAGGIO DELLA VENTOLA (OTF 231-W)**4**

Spingere la ventola nell'albero motore finché non si blocca. Assicurarsi che gli anelli di metallo all'interno della ventola si trovino nella posizione appropriata.

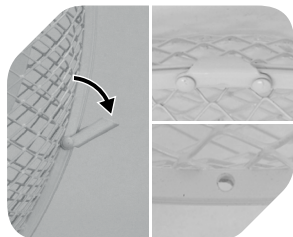
ASSEMBLAGGIO DELLA VENTOLA (OTF 301-W)**4**

Fare scorrere la ventola nell'albero motore in modo che il perno si blocchi nella scanalatura.

**5**

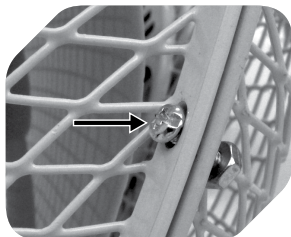
Bloccare la ventola con la manopola (AVVITARE).

ASSEMBLAGGIO DEL COPERCHIO POSTERIORE (OTF 231-W/OTF 301-W)



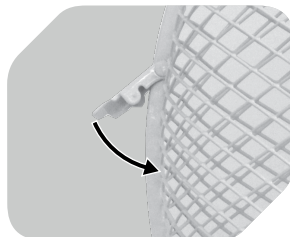
6

Aprire le clip, agganciare il coperchio anteriore al coperchio posteriore, allineando entrambi i fori delle viti.



7

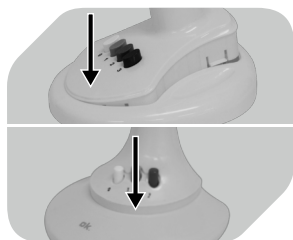
Installare le viti e bloccare i coperchi con il dado.



8

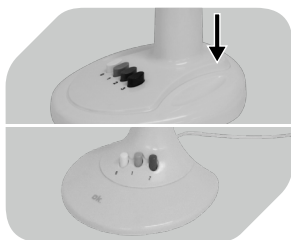
Chiudere le clip.

ASSEMBLAGGIO DELLA BASE (OTF 231-W/OTF 301-W)



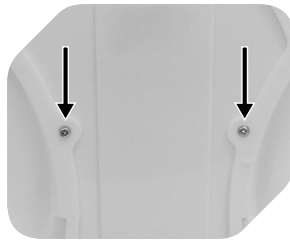
1

Spingere l'unità del motore nella base e assicurarsi che sia inserita saldamente e correttamente agganciata.



2

Ventola correttamente montata sulla base.



3

Avvitare la base con le viti dalla parte inferiore. (OTF 301-W)

Nota

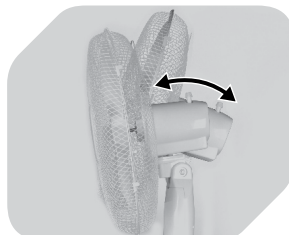
Le viti sono collocate nella parte interna della base.

INSTALLAZIONE (OTF 231-W/OTF 301-W)**1**

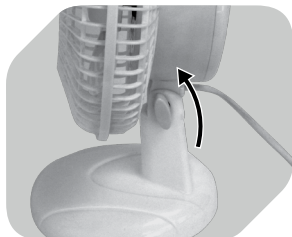
Collocare il ventilatore su una superficie stabile e piana.

**2**

Per la funzione di oscillazione, spingere il pulsante di oscillazione verso il basso. Tirare il pulsante per interrompere l'oscillazione.

**3**

Impostare l'angolo desiderato.

INSTALLAZIONE (OTF 151-W)**1**

Usare la vite ad alette per collegare il vano motore all'altezza desiderata. (OTF 151-W)

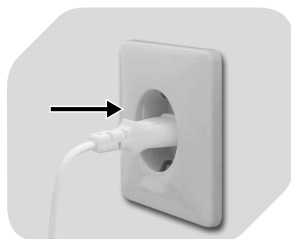
ATTENZIONE

- Il prodotto deve essere collegato alla rete elettrica solo quando è totalmente assemblato.
- L'apparecchiatura non deve essere smontata durante l'uso, la cura generale, la pulizia e la manutenzione dell'utente.
- Il prodotto non deve mai essere usato senza il supporto o in posizione orizzontale.

Nota

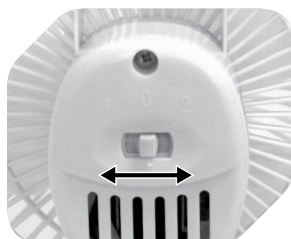
Spegnere e scollegare il prodotto prima di regolare l'angolatura.

FUNZIONAMENTO



1

Collegare il prodotto alla rete elettrica.



2 (OTF 151-W)

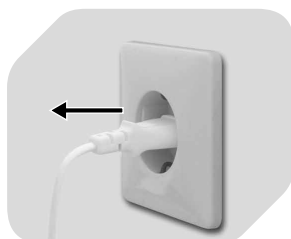
Per accendere l'apparecchio, portare l'interruttore su 2 (velocità alta) o su 1 (velocità bassa). Per spegnerlo, portare l'interruttore sullo 0.



2 (OTF 231-W/OTF 301-W)

Per accendere l'apparecchio, premere le velocità 1 o 2. Per spegnerlo premere 0. (OTF 231-W)

Per accendere l'apparecchio premere le velocità da 1 a 3. Per spegnerlo premere 0. (OTF 301-W)



3

Scollegare il prodotto dalla rete elettrica se non in uso per un lungo periodo di tempo.

ATTENZIONE

Il coperchio deve essere completamente chiuso durante il funzionamento del prodotto. Durante l'uso, non inserire le dita o altro oggetti nel coperchio.

Pulizia e cura

- **Attenzione!** Prima di pulirlo, permettere all'apparecchio di fermarsi del tutto e staccare la spina della corrente.
- Usare un panno morbido per le pulizie. Per lo sporco particolarmente difficile da rimuovere, usare un detergente delicato.
- Non usare solventi o soluzioni abrasive, utensili di metallo o spazzole dure per la pulizia.
- Non immergere il ventilatore in acqua o in qualsiasi altro liquido, Assicurarsi che non entri alcuna acqua all'interno dello scompartimento del motore.
- Asciugare tutte le parti con cura prima di riporre l'apparecchio.
- Stivare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e pulito, fuori dalla portata di bambini o animali domestici.

SMONTAGGIO DI OTF 151-W

**1**

Allentare le viti e rimuovere il coperchio posteriore.

SMONTAGGIO DI OTF 231-W/OTF 301-W

Smontare la ventola per effettuare la pulizia seguendo le istruzioni di assemblaggio al contrario.

SPECIFICHE

Tensione nominale: 220-240 V~ / 50 Hz

Potenza nominale: 20 W (OTF 151-W), 30 W (OTF 231-W), 40 W (OTF 301-W)

Diametro della ventola: 150 mm (OTF 151-W), 230 mm (OTF 231-W), 300 mm (OTF 301-W)

Peso: circa 0,6 kg (OTF 151-W), 1,5 kg (OTF 231-W), 1,6 kg (OTF 301-W)

Descrizione	Simbolo	Valore OTF 151-W	Valore OTF 231-W	Valore OTF 301-W	Unità
Portata massima del ventilatore	F	6.42	17.47	28.67	m ³ /min
Potenza d'ingresso del ventilatore	P	12.5	25.90	33.0	W
Valore servizio	SV	0.51	0.67	0.87	(m ³ /min)/W
Consumo energetico in stand-by.	P _{SB}	0.00	0.00	0.00	W
Livello di rumorosità del ventilatore	L _{WA}	47.1	46.80	48.2	dB(A)
Maximum air velocity	c	1.4	2.12	2.4	m/s
Misurazioni standard per valore del servizio	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010				
Contatti per ottenere informazioni aggiuntive	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046				

SMALTIMENTO

Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES, LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS NASLAGWERK.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en / of kennis hebben m.b.t. het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of instructies m.b.t. het gebruik van het apparaat hebben ontvangen.
- Kinderen dienen onder toezicht te worden gehouden, om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.

- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.

- Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door. De handleiding omvat belangrijke informatie m.b.t. uw veiligheid en het gebruik en serviceonderhoud van het apparaat.
- Bewaar deze voorschriften voor toekomstige referentie en geef ze samen met het product door.
- Neem met name de waarschuwingen die zich op het apparaat en in deze handleiding bevinden in acht.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Oneigenlijk gebruik kan leiden tot gevaar.
- In het geval van oneigenlijk of verkeerd gebruik, stellen wij ons op geen enkele wijze aansprakelijk voor eventueel hieruit voortvloeiende schade.
- Het gebruik van accessoires en onderdelen die niet uitdrukkelijk zijn aangeraden door de fabrikant, kan leiden tot letsel of schade en leidt tot de nietigheid van de garantie.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen enkele omstandigheden het apparaat zelf te repareren. Wij verzoeken u voor serviceonderhoud en reparaties een bevoegde onderhoudsinstantie te raadplegen.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- De stroomkabel wordt gebruikt als uitschakelapparaat. Zorg ervoor dat de stroomkabel gemakkelijk te bedienen is.
- Het apparaat kan uitsluitend geheel van het voedingsnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.

- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Als de stroomkabel of de behuizing van het apparaat is beschadigd of als het apparaat is gevallen, dient het apparaat niet meer te worden gebruikt, totdat het apparaat is onderzocht door een bevoegde onderhoudsinstantie.
- Plaats het product op een vlakke, stevige en niet-gladde ondergrond.
- Gebruik dit product slechts in droge ruimtes binnenshuis en nooit buitenshuis.
- **Waarschuwing!** Gebruik dit product niet in de buurt van water of veel vocht; bijv. in een vochtige kelder, naast een zwembad of een badkuip.
- Houd dit product uit de buurt van alle warmtebronnen zoals ovens, kookplaten en andere hitte producerende apparatuur/objecten.
- Bescherm dit product tegen extreme hitte en koude en ook tegen direct zonlicht en stof.
- Verwijder niet de afscherming en steek geen voorwerpen tijdens het gebruik erin.
- Laat het product altijd tot volledig stilstand komen voordat u gaat schoonmaken en haal de stekker uit het stopcontact.
- Om oververhitting te voorkomen, dek het product niet af.
- Kleine kinderen, kinderen en oudere mensen mogen voor een lange tijd niet aan koude luchtstromingen worden blootgesteld.
- Houd het product uit de buurt van losse objecten zoals planten, gordijnen, enz.
- Het product mag alleen op het lichtnet worden aangesloten zodra het volledig is gemonteerd.

GEFELICITEERD!

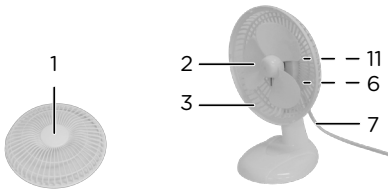
Hartelijk dank voor het aanschaffen van een **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

VOORGENOMEN GEBRUIK

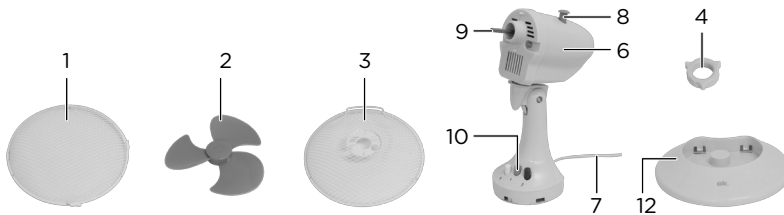
Dit apparaat is bedoeld voor het ontvangen en afspelen van audio-, video- en televisiesignalen. Gebruik het enkel volgens deze instructies. Ongepast gebruik is gevaarlijk en maakt de garantie ongeldig. Houd rekening met de veiligheidsinstructies.

ONDERDELEN

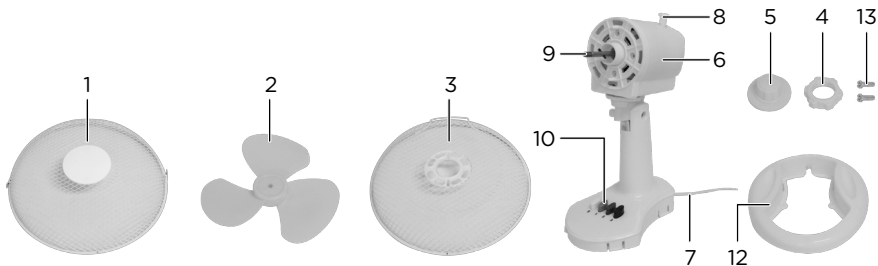
OTF 151-W



OTF 231-W

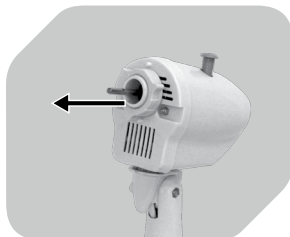


OTF 301-W

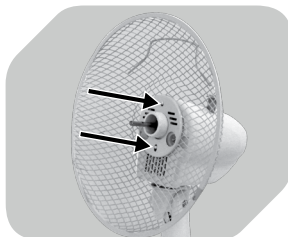


- | | | |
|---------------------------|-----------------------|----------------|
| 1. Beschermkap voorkant | 6. Motoreenheid | 11. Schakelaar |
| 2. Ventilatorblad | 7. Stroomstekker | 12. Basis |
| 3. Beschermkap achterkant | 8. Oscillatieknop | 13. Schroeven |
| 4. Plastic moer | 9. Motorschacht | |
| 5. Schroefdop | 10. Bedieningsknoppen | |

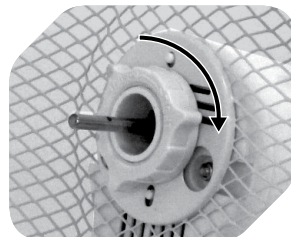
MONTAGE VAN DE ACHTERSTE BESCHERMKAP (OTF 231-W/OTF 301-W)

**1**

Verwijder de plastic moer (LOSMAKEN) indien deze nog is verbonden.

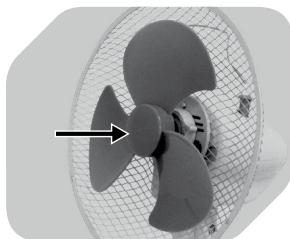
**2**

Verbind de achterste beschermkap met de motorbehuizing; uitlijnen met de pinnen.

**3**

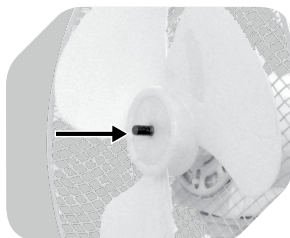
Zet de achterste beschermkap vast met de plastic moer (VASTZETTEN).

MONTAGE VAN HET VENTILATORBLAD (OTF 231-W)

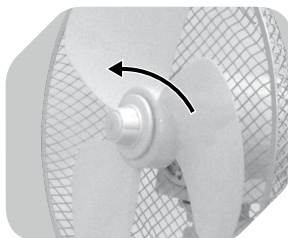
**4**

Druk het ventilatorblad op de motorschacht totdat het geheel is vergrendeld. Wees er zeker van dat de ringen in het ventilatorblad zich in de juiste positie bevinden.

MONTAGE VAN HET VENTILATORBLAD (OTF 301-W)

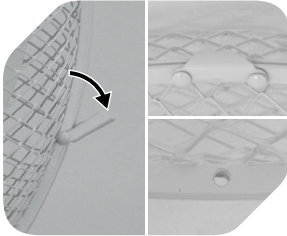
**4**

Schuif het ventilatorblad op de motorschacht, zodat de pin wordt vergrendeld in de groef.

**5**

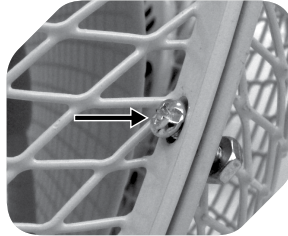
Zet het ventilatorblad vast met de schroefdop (VASTZETTEN).

MONTAGE VAN DE VOORSTE BESCHERMKAP (OTF 231-W/OTF 301-W)



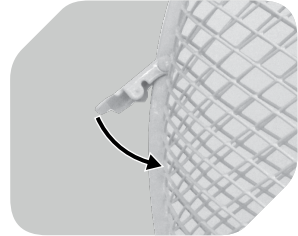
6

Open de clips en klem de voorste beschermkap op de achterste beschermkap in overeenkomst met de beide schroefgaten.



7

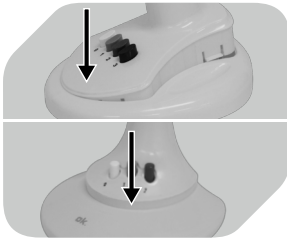
Monteer de schroef en de moer om de beschermkappen te vergrendelen.



8

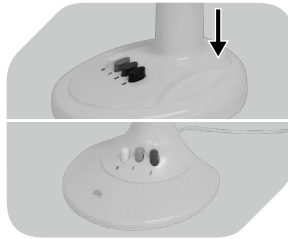
Sluit de clips.

MONTAGE VAN DE BASIS (OTF 231-W/OTF 301-W)



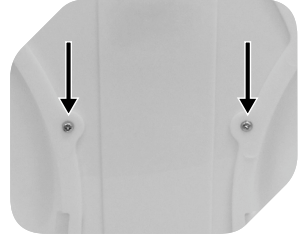
1

Druk de motoreenheid in de basis en zorg ervoor dat deze stevig en goed is gemonteerd.



2

Ventilator correct gemonteerd op de basis.



3

Bevestig de basis met de schroeven via de onderkant. (OTF 301-W)

Opmerking

De schroeven bevinden zich in de binnenkant van de basis.

INSTALLATIE (OTF 231-W/OTF 301-W)



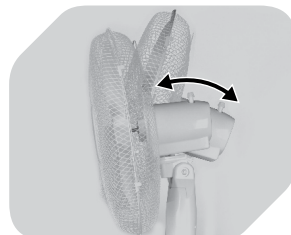
1

Plaats op een stabiel en glad oppervlak.



2

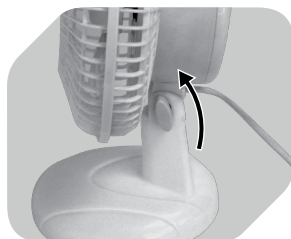
Druk op de oscillatieknop om de oscillatiefunctie te activeren. Trek de knop omhoog om de oscillatie te stoppen.



3

Stel af op de gewenste hoek.

INSTALLATIE (OTF 151-W)



1

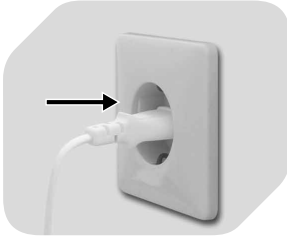
Gebruik de kartelschroef om de motorbehuizing op de gewenste hoek te verbinden. (OTF 151-W)

LET OP

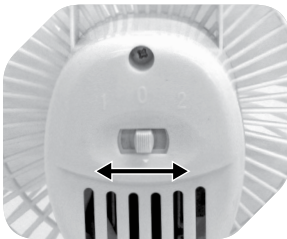
- Het apparaat dient uitsluitend te worden aangesloten op een stopcontact, wanneer het volledig is gemonteerd.
- Dit product dient niet te worden gedemonteerd, onderhouden of gereinigd tijdens de werking.
- Het is niet toegestaan om het apparaat zonder de standaard of in een horizontale positie te gebruiken.

Opmerking

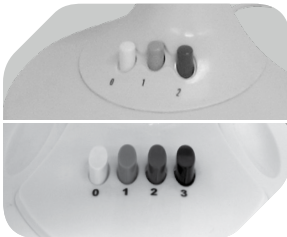
Schakel het apparaat uit, alvorens de hoogte of de hellingshoek aan te passen.

BEDIENING**1**

Sluit het apparaat aan.

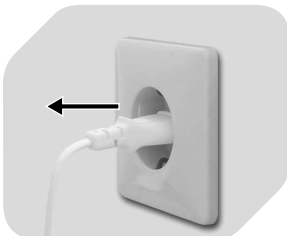
**2 (OTF 151-W)**

Draai de keuzeschakelaar naar 2 (hoge snelheid) of 1 (lage snelheid) om het apparaat in te schakelen. Draai de keuzeschakelaar op 0 om het uit te schakelen.

**2 (OTF 231-W/OTF 301-W)**

Druk op de snelheid 1-2 om het apparaat in te schakelen. Druk op snelheid 0 om uit te schakelen. (OTF 231-W)

Druk op de snelheid 1-3 om het apparaat in te schakelen. Druk op snelheid 0 om uit te schakelen. (OTF 301-W)

**3**

Koppel het apparaat los, indien deze voor enige niet gebruikt gaat worden.

LET OP

De beschermkap dient geheel gesloten te zijn tijdens de werking van het apparaat. Plaats geen vingers of andere voorwerpen in de beschermkap tijdens de werking.

Reiniging en zorg

- **Let op!** Laat het product altijd volledig tot stilstand komen voordat u gaat schoonmaken en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik een zacht stuk doek voor het reinigen. Als het vuil of de vervuiling moeilijk blijkt te verwijderen, gebruik een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen gebruiksvoorwerpen of harde borstels voor het reinigen.
- Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Laat geen water op of in de motorbehuizing van de ventilator druppelen.
- Droog alle onderdelen grondig alvorens op te bergen.
- Bewaar het toestel op een koele, droge en schone plek, buiten bereik van kinderen.

DEMONTAGE VAN DE OTF 151-W

**1**

Draai de schroef los en verwijder de voorste beschermkap.

DEMONTAGE VAN DE OTF 231-W/OTF 301-W

Demonteer de ventilator voor het reinigen door de stappen voor de montage in omgekeerd volgorde uit te voeren.

SPECIFICATIE

Nominale spanning: 220-240 V- / 50 Hz

Nominaal vermogen: 20 W (OTF 151-W), 30 W (OTF 231-W), 40 W (OTF 301-W)

Diameter ventilator: 150 mm (OTF 151-W), 230 mm (OTF 231-W), 300 mm (OTF 301-W)

Gewicht: ca. 0,6 kg (OTF 151-W), 1,5 kg (OTF 231-W), 1,6 kg (OTF 301-W)

Beschrijving	Symbool	Waarde OTF 151-W	Waarde OTF 231-W	Waarde OTF 301-W	Eenheid
Maximale doorstroomsnelheid van de ventilator	F	6.42	17.47	28.67	m ³ /min
Opgenomen vermogen van de ventilator	P	12.5	25.90	33.0	W
Servicewaarde	SV	0.51	0.67	0.87	(m ³ /min)/W
Standby-energieverbruik	P _{SB}	0.00	0.00	0.00	W
Geluidsniveau van de ventilator	L _{WA}	47.1	46.80	48.2	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	c	1.4	2.12	2.4	m/s
Meetstandaard voor de servicewaarde	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010				
Contactgegevens voor het verkrijgen van meer informatie	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046				

AFVAL

Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.



ISTOTNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO WGLĄDU.

- Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy możliwościach umysłowych lub braku doświadczenia i/lub braku wiedzy, o ile nie są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z produktu.
- Dzieci powinny być pod nadzorem, który zapewnia, iż nie będą bawiły się produktem.

- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.

- Najpierw należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Zawiera ona istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, jak też użytkowania i konserwacji sprzętu.
- Zachować tę instrukcję na przyszłość i przechowywać ją wraz z produktem.
- Zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia na produkcie oraz te w instrukcji.
- Produkt użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do powstawania zagrożeń.
- W przypadku niewłaściwego używania czy złej obsługi, producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikiłe usterki.
- Użycie akcesoriów i elementów składowych w sposób niezgodny z zaleceniami producenta może spowodować uszkodzenie ciała lub szkody materialne oraz utratę gwarancji.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Nie próbować samemu naprawiać produktu. W celu przeprowadzenia obsługi i napraw należy kontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.
- Jako wyłącznik produktu służy wtyczka zasilania. Należy upewnić się, czy wtyczka zasilania jest sprawna.
- Tylko wyjęcie wtyczki z gniazdka zasilania całkowicie odłącza produkt od sieci zasilania.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.

- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania lub upadku samego produktu, nie należy go używać, zanim nie będzie sprawdzone przez autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.
- Umieść urządzenie na płaskiej, solidnej i nieśliskiej powierzchni.
- Używaj tego produktu tylko w suchych pomieszczeniach i nigdy na zewnątrz.
- **Uwaga!** Nie używaj tego produktu w pobliżu wody lub wysokiej wilgotności, np.: w wilgotnej piwnicy lub obok basenu lub wanny.
- Trzymaj produkt z daleka od źródeł ciepła, takich jak: piekarniki, gorące talerze lub inne urządzenia lub obiekty wytwarzające ciepło.
- Chronić produkt przed skrajnym gorącem i zimnem, jak również przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i kurzu.
- Nie usuwaj osłony i nie wkładaj żadnych przedmiotów w trakcie pracy.
- Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie zatrzyma się całkowicie i wyłącz go z kontaktu.
- Aby uniknąć przegrzania nie przykrywaj produktu.
- Niemowlęta, dzieci i osoby starsze nie powinny być wystawiane na nawiew zimnego powietrza przez dłuższy czas
- Trzymaj produkt z daleka od luźnych przedmiotów, takich jak: rośliny, zasłony, itp.
- Urządzenie można podłączyć do prądu dopiero po jego całkowitym złożeniu.

SZANOWNI KLIENCI!

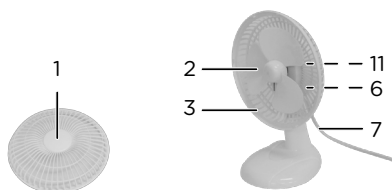
Dziękujemy za zakup sprzętu marki **ok.** . Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

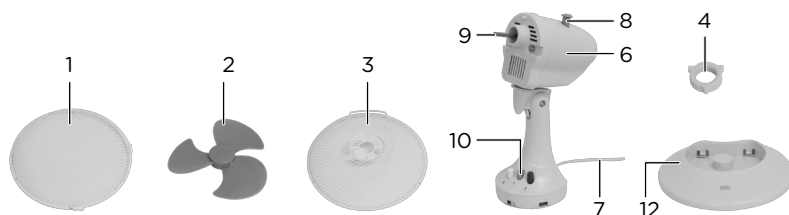
Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do odbioru i odtwarzania sygnału audio, video i telewizyjnego. Podczas użytkowania należy zawsze przestrzegać instrukcji obsługi. Niewłaściwe użytkowanie jest niebezpieczne i nie jest podstawą rozpatrzenia gwarancji. Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

ELEMENTY URZĄDZENIA

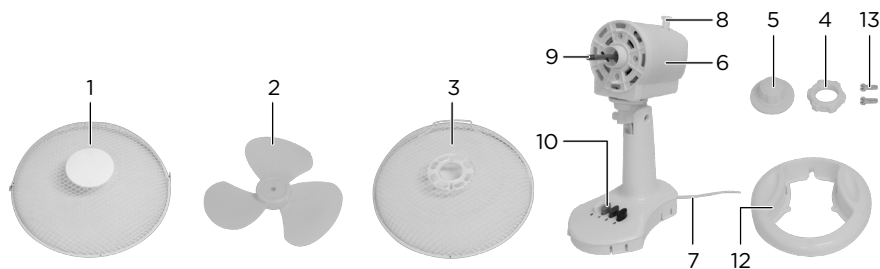
OTF 151-W



OTF 231-W



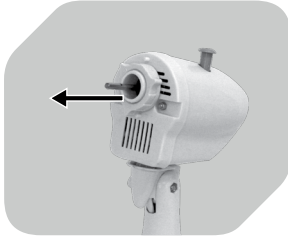
OTF 301-W



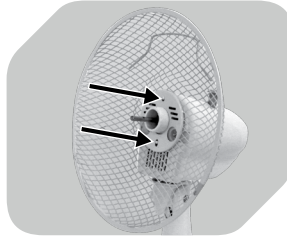
1. Przednia osłona
2. Śmigło wentylatora
3. Tylna osłona
4. Plastikowa nakrętka
5. Osłona śmigła

6. Jednostka silnika
7. Kabel zasilający
8. Pokrętło oscylacji
9. Wał silnika
10. Przyciski sterujące

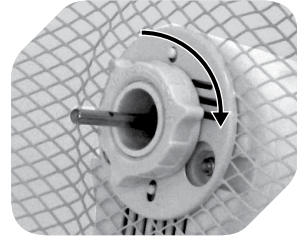
11. Przetącnik sterowania
12. Podstawa
13. Śruby

MONTAŻ TYLNEJ OSŁONY (OTF 231-W/OTF 301-W)**1**

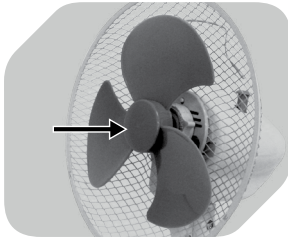
Jeśli plastikowa nakrętka jest przykręcona, zdejmij ją (ODKRĘĆ).

**2**

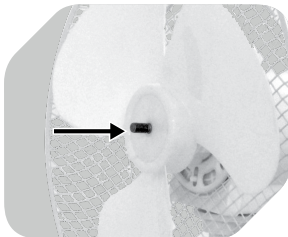
Przymocuj tylną osłonę do obudowy silnika; wyrównaj ją z wtykami.

**3**

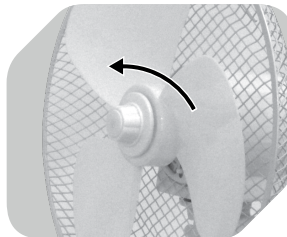
Zabezpiecz tylną osłonę za pomocą plastikowej nakrętki (PRZYKRĘĆ).

MONTAŻ ŚMIGŁA WENTYLATORA (OTF 231-W)**4**

Wciśnij śmigło wentylatora na wał silnika do momentu zablokowania. Upewnij się, że metalowe pierścienie wewnątrz śmigła wentylatora znajdują się na właściwym miejscu.

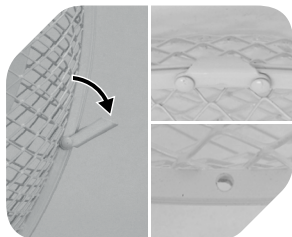
MONTAŻ ŚMIGŁA WENTYLATORA (OTF 301-W)**4**

Wsuń śmigło wentylatora na wał silnika tak, aby sworzeń został zablokowany we wgłębieniu.

**5**

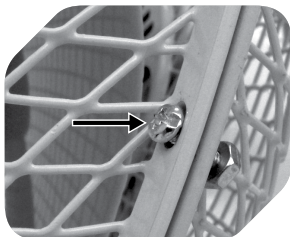
Zabezpiecz śmigło wentylatora za pomocą osłony (PRZYKRĘĆ).

MONTAŻ PRZEDNIEJ OSŁONY (OTF 231-W/OTF 301-W)



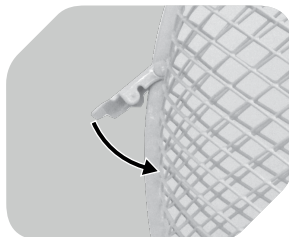
6

Otwórz zaczepy, połącz przednią osłonę z tylną, wyrównując dwa otwory na śrubę.



7

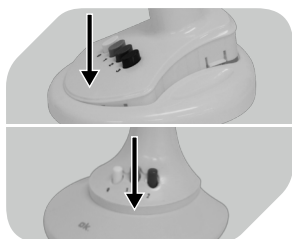
Przykręć śrubę i nakrętkę, aby zablokować osłony.



8

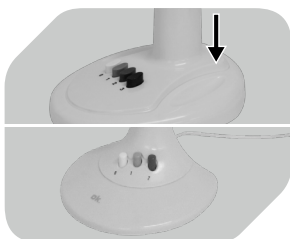
Zamknij zaczepy.

MONTAŻ PODSTAWY (OTF 231-W/OTF 301-W)



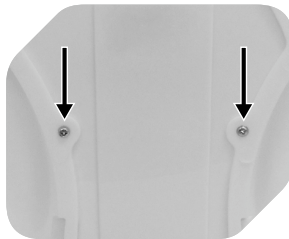
1

Wciśnij jednostkę silnika w podstawę; upewnij się, że została ona bezpiecznie zamocowana i właściwie załączona.



2

Prawidłowy montaż wentylatora i podstawy.



3

Przymocuj podstawę od spodu śrubami. (OTF 301-W)

Uwaga

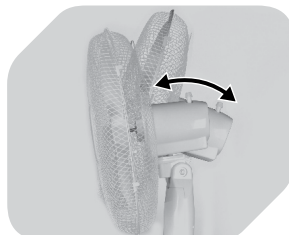
Śruby znajdują się po wewnętrznej stronie podstawy.

INSTALACJA (OTF 231-W/OTF 301-W)**1**

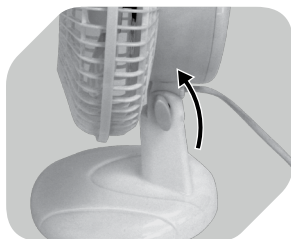
Postaw urządzenie na równej i stabilnej powierzchni.

**2**

Wciśnij pokrętko oscylacji, aby uaktywnić funkcję oscylacji. Wyciągnij pokrętko, aby wyłączyć oscylację.

**3**

Ustaw żądany kąt.

INSTALACJA (OTF 151-W)**1**

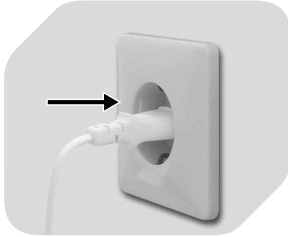
Za pomocą śruby radełkowanej ustaw obudowę silnika pod żądanym kątem. (OTF 151-W)

OSTRZEŻENIE

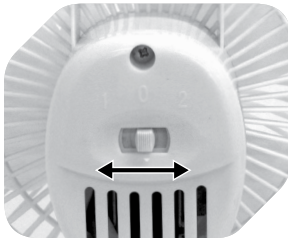
- Urządzenie można podłączyć do zasilania dopiero po jego całkowitym złożeniu.
- Urządzenia nie wolno demontować po jego włączeniu ani podczas wykonywania ogólnych czynności pielęgnacyjnych, związanych z czyszczeniem czy konserwacją.
- Urządzenia nie należy nigdy włączać bez podstawy ani po ustawieniu w pozycji poziomej.

Uwaga

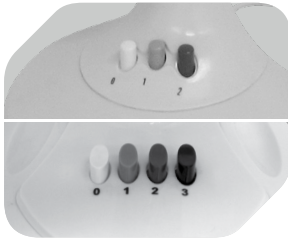
Przed rozpoczęciem ustawiania kąta urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.

OBSŁUGA**1**

Podłącz urządzenie do zasilania.

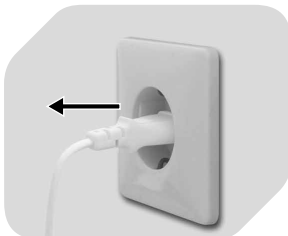
**2 (OTF 151-W)**

Aby włączyć urządzenie, ustaw przełącznik w pozycji 2 (duża prędkość) lub 1 (mała prędkość). Aby wyłączyć, ustaw przełącznik w pozycji 0.

**2 (OTF 231-W/OTF 301-W)**

Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk prędkości 1-2. Aby wyłączyć, naciśnij przycisk 0. (OTF 231-W)

Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk prędkości 1-3. Aby wyłączyć, naciśnij przycisk 0. (OTF 301-W)

**3**

Odłącz urządzenie od zasilania, jeśli nie będzie ono przez jakiś czas używane.

OSTRZEŻENIE

Podczas obsługi urządzenia osłona musi być całkowicie zamknięta. Gdy urządzenie jest włączone, nie wolno wkładać przez osłonę palców ani innych przedmiotów.

Czyszczenie i pielęgnacja

- **Uwaga!** Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie zatrzyma się całkowicie i wyłącz go z kontaktu.
- Do czyszczenia używaj miękkiej ściereczki. Jeśli trudno jest usunąć zabrudzenia, użyj łagodnego środka czyszczącego.
- Nie używaj do czyszczenia rozpuszczalników ani żrących środków, przyrządów metalowych i twardych szczoteczek.
- Nie zanurzaj wentylatora w wodzie lub innym płynie. Nie pozwól, aby woda kapała na lub do obudowy silniczka.
- Przed schowaniem wysusz dokładnie wszystkie części.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym i czystym miejscu, z dala od dzieci i zwierząt.

DEMONTAŻ URZĄDZENIA OTF 151-W

**1**

Poluzuj śrubę i wykręć ją z przedniej ostony.

DEMONTAŻ URZĄDZENIA OTF 231-W/OTF 301-W

Rozłóż wentylator w celu jego wyczyszczenia, wykonując instrukcje montażu od końca.

SPECYFIKACJE

Napięcie znamionowe: 220-240 V-/50 Hz

Moc znamionowa: 20 W (OTF 151-W), 30 W (OTF 231-W), 40 W (OTF 301-W)

Średnica wentylatora: 150 mm (OTF 151-W), 230 mm (OTF 231-W), 300 mm (OTF 301-W)

Waga: ok. 0,6 kg (OTF 151-W), 1,5 kg (OTF 231-W), 1,6 kg (OTF 301-W)

Opis	Symbol	Wartość OTF 151-W	Wartość OTF 231-W	Wartość OTF 301-W	Jednostka
Maksymalna wydajność wentylatora	F	6.42	17.47	28.67	m ³ /min
Moc wentylatora:	P	12.5	25.90	33.0	W
Wydajność w stosunku do pobieranej mocy	SV	0.51	0.67	0.87	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie oczekiwania	P _{SB}	0.00	0.00	0.00	W
Poziom hałasu	L _{WA}	47.1	46.80	48.2	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	1.4	2.12	2.4	m/s
Standardy pomiaru wydajności w stosunku do pobieranej mocy	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010				
Dane kontaktowe w celu uzyskania więcej informacji	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046				

UTYLIZACJA

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA. LEIA-AS CUIDADOSAMENTE E CONSERVE-AS PARA FUTURA REFERÊNCIA.

- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e / ou falta de conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável para sua segurança ou que tenham recebido instruções sobre como utilizar o produto.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto.

- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.

- Leia este manual na íntegra antes de utilizar o produto pela primeira vez. Contém informações importantes para sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Mantenha estas instruções para referência futura e transmita-as juntamente com o produto.
- Tome especial atenção aos avisos que se encontram no produto e neste manual.
- Utilize o produto apenas para a finalidade a que se destina. A utilização incorrecta poderá conduzir a perigos.
- No caso de funcionamento inadequado ou incorrecto, não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.
- A utilização de acessórios e componentes não recomendados expressamente pelo fabricante poderá resultar em ferimentos ou danos e anula a garantia.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente, em nenhuma circunstância, reparar o produto sozinho. Para serviço e reparações, consulte um agente de serviços autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- O cabo de alimentação é utilizado como dispositivo de desligamento. Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra em condições de funcionamento.
- Só desligando da tomada é que é possível separar o produto completamente da rede.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.

- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Se o cabo de alimentação ou a caixa do produto estiver danificado ou se o produto cair, não poderá ser utilizado antes de ser examinado por um agente de serviços autorizado.
- Coloque o produto numa superfície lisa, firme e anti-deslizante.
- Utilize este produto apenas em áreas interiores secas e nunca no exterior.
- **Aviso!** Não utilize este produto próximo da água ou elevada humidade; por ex., numa cave húmida ou ao lado de uma piscina ou banheira.
- Mantenha este produto longe de qualquer fonte de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes ou dispositivos/objectos de produção de calor.
- Proteja este produto do calor e frio extremos, bem como da luz solar directa e pó.
- Não remova a protecção nem insira nenhum objecto durante o funcionamento.
- Antes de limpar, permita sempre que o produto pare totalmente e desligue-o da tomada.
- Para evitar o sobreaquecimento, não tape o produto.
- As crianças pequenas e as pessoas mais velhas não devem ser expostas às correntes de ar frio durante muito tempo.
- Mantenha o produto longe de objectos soltos, como plantas, cortinas, etc.
- O produto só pode ser ligado à tomada depois de ser totalmente montado.

PARABÉNS

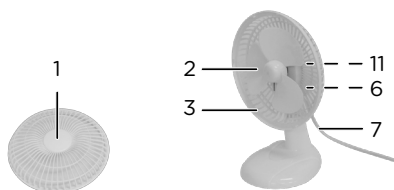
Obrigado por ter adquirido um produto **ok.** . Por favor leia este manual atentamente e guarde-o para referência futura.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

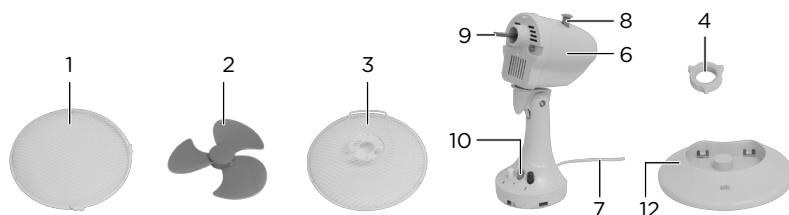
Este equipamento destina-se à recepção e reprodução de sinais de áudio, vídeo e televisão. Utilize apenas de acordo com estas instruções. A utilização inadequada é perigosa e irá anular a garantia. Leia as instruções de segurança.

COMPONENTES

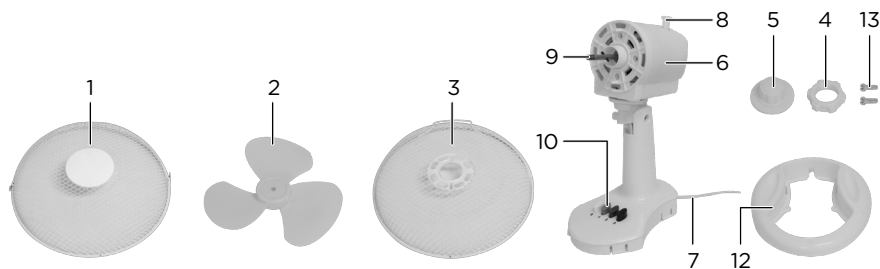
OTF 151-W



OTF 231-W

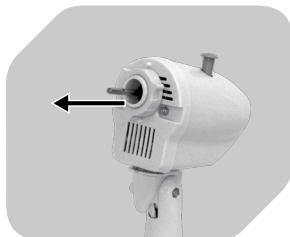


OTF 301-W



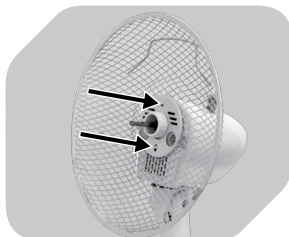
- | | | |
|----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Protecção frontal | 6. Unidade do motor | 11. Interruptor de controlo |
| 2. Lâmina da ventoinha | 7. Cabo de alimentação | 12. Base |
| 3. Protecção traseira | 8. Botão de oscilação | 13. Parafusos |
| 4. Porca de parafuso de plástico | 9. Árvore de cames do motor | |
| 5. Rotor | 10. Botões de controlo | |

MONTAGEM DA PROTECÇÃO TRASEIRA (OTF 231-W/OTF 301-W)



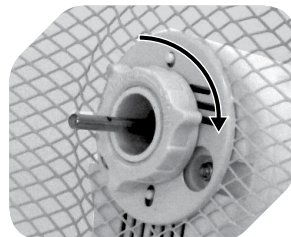
1

Se ainda estiver colocada, remova a porca de parafuso de plástico (DESAPERTE).



2

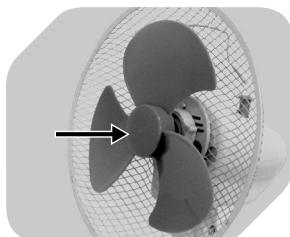
Fixe a protecção traseira no compartimento do motor; alinhe com os pinos.



3

Fixe a protecção traseira com a porca de parafuso de plástico (APERTE).

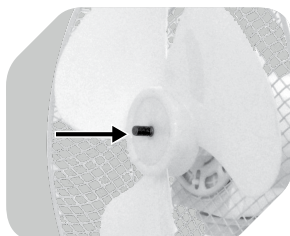
MONTAGEM DA LÂMINA DA VENTONHA (OTF 231-W)



4

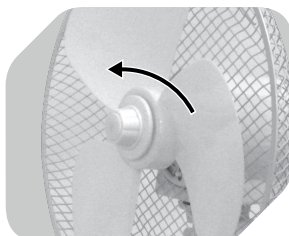
Empurre a lâmina da ventoinha para a árvore de cames do motor até ficar presa. Certifique-se que os anéis de metal dentro da lâmina da ventoinha se encontram na posição correcta.

MOSNTAGEM DA LÂMINA DA VENTONHA (OTF 301-W)



4

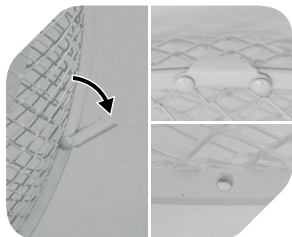
Deslize a lâmina da ventoinha para a árvore de cames do motor para que os pinos encaixem na ranhura.



5

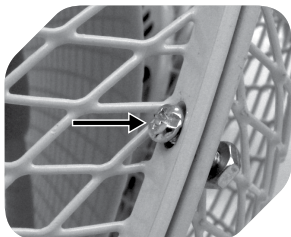
Fixe a lâmina da ventoinha ao rotor (APERTE).

MONTAGEM DA PROTECÇÃO FRONTAL (OTF 231-W/OTF 301-W)



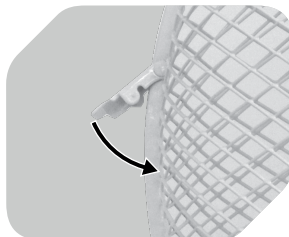
6

Abra os grampos metálicos, prenda a protecção frontal à protecção traseira e alinhe os dois orifícios dos parafusos.



7

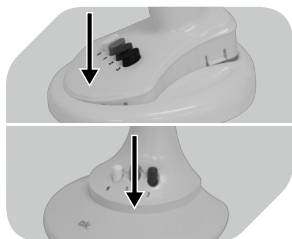
Coloque o parafuso e a porca de parafuso para prender as protecções.



8

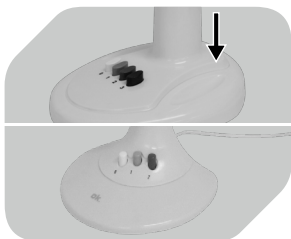
Feche os grampos metálicos.

MONTAGEM DA BASE (OTF 231-W/OTF 301-W)



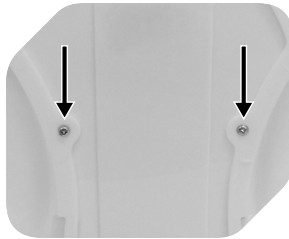
1

Empurre a unidade do motor para a base e certifique-se de que fica firmemente colocada na base e correctamente engatada.



2

Ventoinha correctamente montada na base.



3

Aperte a base com os parafusos da parte inferior. (OTF 301-W)

Nota

Os parafusos encontram-se na parte interior da base.

INSTALAÇÃO (OTF 231-W/OTF 301-W)



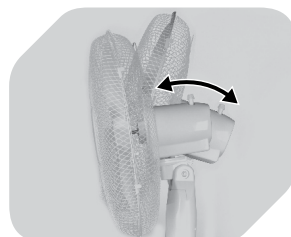
1

Coloque numa superfície estável e nivelada.



2

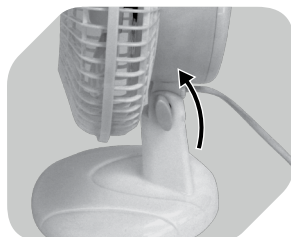
Para a função de oscilação, prima o botão de oscilação. Prima novamente o botão para parar a oscilação.



3

Defina o ângulo pretendido.

INSTALAÇÃO (OTF 151-W)



1

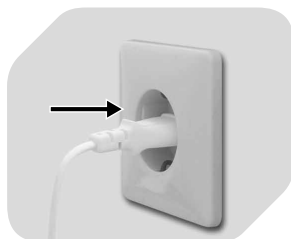
Utilize o parafuso de aletas para ligar o compartimento do motor no ângulo pretendido. (OTF 151-W)

ATENÇÃO

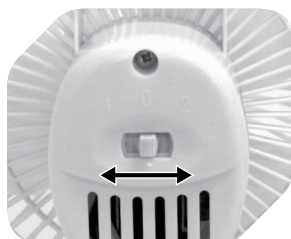
- O produto só pode ser ligado à tomada quando estiver totalmente montado.
- O aparelho não pode ser desmontado durante o respectivo funcionamento, manutenção geral e limpeza e manutenção do utilizador.
- O produto nunca deve ser colocado em funcionamento sem o suporte ou numa posição horizontal.

Nota

Desligue o produto antes de ajustar o ângulo.

FUNCIONAMENTO**1**

Ligue o produto.

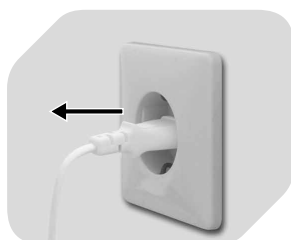
**2 (OTF 151-W)**

Para ligar o aparelho, ligue o selector em 2 (velocidade rápida) ou em 1 (velocidade lenta). Para o desligar, ligue o selector em 0.

**2 (OTF 231-W/OTF 301-W)**

Para ligar o aparelho, prima as velocidades 1-2. Para o desligar, prima 0. (OTF 231-W)

Para ligar o aparelho, prima as velocidades 1-3. Para o desligar, prima 0. (OTF 301-W)

**3**

Desligue o aparelho se não o for utilizar durante algum tempo.

ATENÇÃO

A protecção tem de estar totalmente fechada durante o funcionamento do produto. Durante o funcionamento, não coloque os dedos nem outros objectos na protecção.

Limpeza e cuidado

- **Aviso!** Antes de limpar, deixe sempre que o aparelho pare totalmente e desligue-o da tomada.
- Utilize um pano macio para limpar. Se não conseguir retirar a sujidade, utilize um detergente suave.
- Não use solventes nem abrasivos, utensílios metálicos nem escovas duras para limpar.
- Não mergulhe a ventoinha na água ou outros líquidos. Não permite que caia água para o compartimento do motor da ventoinha.
- Seque todas as peças antes de guardar.
- Guarde o aparelho num local fresco, seco e limpo e fora do alcance das crianças e animais de estimação.

DESMONTAR OTF 151-W

**1**

Desaperte o parafuso e retire a protecção frontal.

DESMONTAR OTF 231-W/OTF 301-W

Desmonte a ventoinha para limpar pela ordem inverse aos passos de montagem.

ESPECIFICAÇÃO

Tensão nominal: 220-240 V~ / 50 Hz

Potência nominal: 20 W (OTF 151-W), 30 W (OTF 231-W), 40 W (OTF 301-W)

Diâmetro da ventoinha: 150 mm (OTF 151-W), 230 mm (OTF 231-W), 300 mm (OTF 301-W)

Peso: aprox. 0,6 kg (OTF 151-W), 1,5 kg (OTF 231-W), 1,6 kg (OTF 301-W)

Descrição	Símbolo	Valor OTF 151-W	Valor OTF 231-W	Valor OTF 301-W	Unidade
Fluxo máximo de produção da ventoinha	F	6.42	17.47	28.67	m ³ /min
Potência de entrada da ventoinha	P	12.5	25.90	33.0	W
Valor do service	SV	0.51	0.67	0.87	(m ³ /min)/W
Consumo de energia em modo de espera (standby)	P _{SB}	0.00	0.00	0.00	W
Nível de potência de som da ventoinha	L _{WA}	47.1	46.80	48.2	dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	1.4	2.12	2.4	m/s
Norma para valor do serviço	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010				
Detalhes de contacto para obtenção de mais informações	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046				

ELIMINAÇÃO

Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.



VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. LÄS IGENOM NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet och har kunskap om hur produkten ska användas.
- Barn ska övervakas så de inte leker med produkten.

- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.

- Läs denna bruksanvisning noggrant före användning. Den innehåller viktig information om din säkerhet liksom om användning och skötsel av utrustningen.
- Spara dessa anvisningar för framtida referens och lämna den vidare med produkten.
- Var uppmärksam på varningarna på produkten och i denna bruksanvisning.
- Använd bara produkten för dess avsedda användning. Olämplig användning kan orsaka skador.
- Vid felaktig användning eller felfunktion, ansvarar vi inte för några skador orsakade av detta.
- Användning av tillbehör och delar ej uttryckligen rekommenderade av tillverkaren kan orsaka skador och annullera garantin.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Under inga omständigheter försök reparera din produkt på egen hand. För service och reparation kontakta en auktoriserad service agentur.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Nätkontakten används som urkopplingsenhet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt tillstånd.
- Det är bara genom att dra ut kontakten från uttaget som produkten kan helt kopplas bort från huvudnätet.
- Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion..

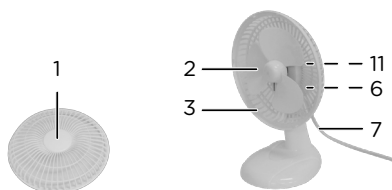
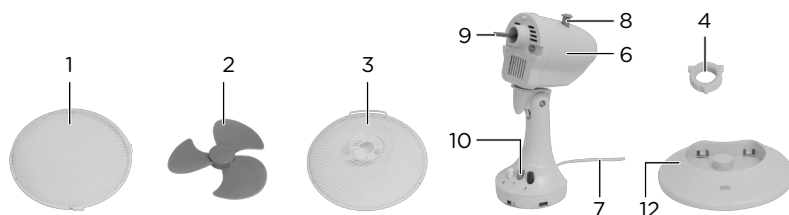
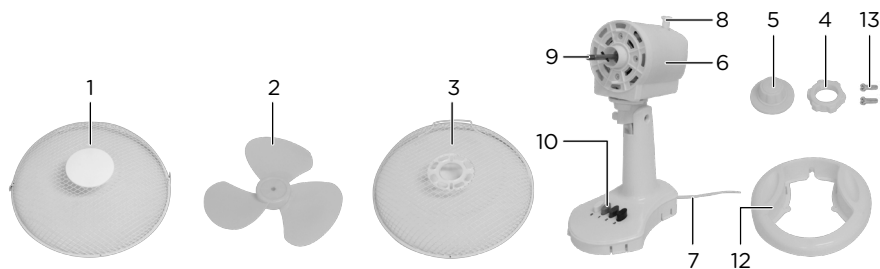
- Om kontakten eller höljet på produkten är skadat eller om produkten tappats får produkten inte användas innan den kontrollerats av en auktoriserad service representant.
- Ställ produkten på en plan, stabil och halksäker yta.
- Använd endast denna produkt i torra inomhusmiljöer och aldrig utomhus.
- **Varning!** Använd inte denna produkt nära vatten eller i fuktiga miljöer, t.ex. en fuktig källare eller bredvid en bassäng eller ett badkar.
- Håll denna produkt borta från alla värmekällor, som t. ex. ugnar, kokplattor och andra värmealstrande apparater/föremål.
- Skydda denna produkt från extrem hetta och kyla, direkt solljus och smuts.
- Ta inte bort skyddet, och stick aldrig in några föremål när apparaten används.
- Innan du rengör apparaten ska du först låta den stanna helt och sedan koppla ur den från elnätet.
- För att undvika överhettning får produkten inte övertäckas.
- Små barn och äldre människor bör inte utsättas för kalla luftströmmar under en längre tid.
- Håll produkten borta från lösa föremål, såsom växter, gardiner etc.
- Produkten får endast anslutas till elnätet när den är helt färdigmonterad.

GRATTIS

Tack för att du har valt att köa en **ok.** produkt. Läs noga igenom bruksanvisningen och förvara den för framtida behov.

AVSEDD ANVÄNDNING

Den här apparaten är avsedd för att ta emot och spela upp audio, video och TV-signaler. Använd endast i enlighet med de här instruktionerna. Felaktig användning är farlig och leder till omedelbart hävande av garantianspråk. Observera säkerhetsinstruktionerna.

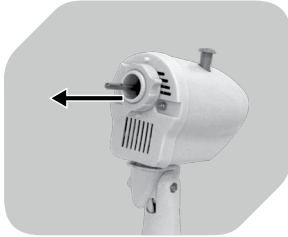
DELAR**OTF 151-W****OTF 231-W****OTF 301-W**

1. Främre skydd
2. Fläktblad
3. Bakre skydd
4. Plastmutter
5. Skruvhylsa

6. Motorenhet
7. Nätsladd
8. Svängningsknapp
9. Motorns axel
10. Kontrollknappar

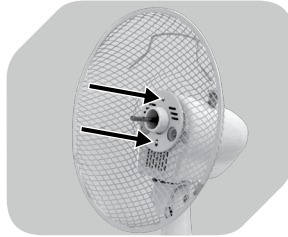
11. Kontrollreglage
12. Stöd
13. Skruvar

MONTERING AV BAKRE SKYDD (OTF 231-W/OTF 301-W)



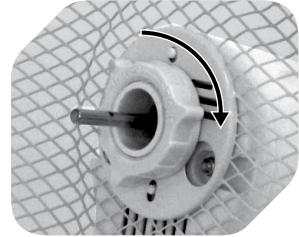
1

Om den fortfarande sitter kvar, ta bort plastmuttern (LOSSA).



2

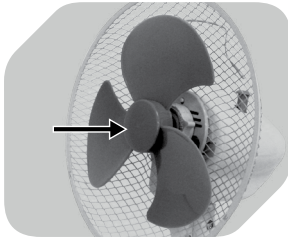
Sätt det bakre skyddet på motorenheten och passa in mot sprintarna.



3

Fäst det bakre skyddet med plastmuttern (SPÄNN).

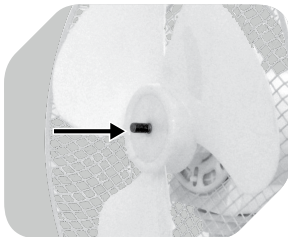
MONTERING AV FLÄKTBLAD (OTF 231-W)



4

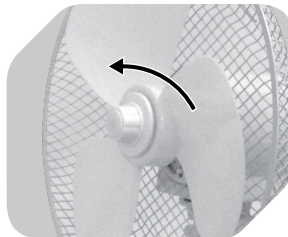
Tryck ner fläktbladet på motorns axel tills det låser på plats. Se till att metallringarna på insidan av fläktbladet sitter på rätt plats.

MONTERING AV FLÄKTBLAD (OTF 301-W)



4

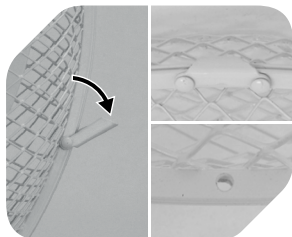
Tryck ner fläktbladet på motorns axel så att sprintarna låser fast i skåran.



5

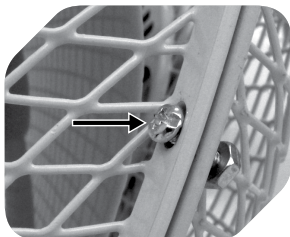
Fäst fläktbladet med skruvhylsan (SPÄNN).

MONTERING AV FRÄMRE SKYDD (OTF 231-W/OTF 301-W)



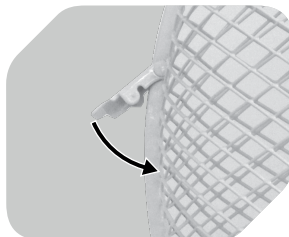
6

Öppna klämmorna, haka fast det främre skyddet i det bakre skyddet och passa in mot skruvhålen.



7

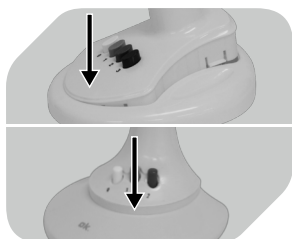
Spänn fast skruvarna och muttrarna för att låsa fast skydden.



8

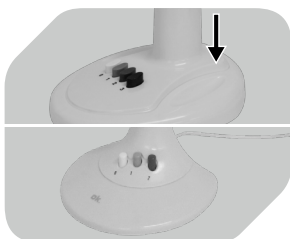
Stäng klämmorna.

MONTERING AV STÖD (OTF 231-W/OTF 301-W)



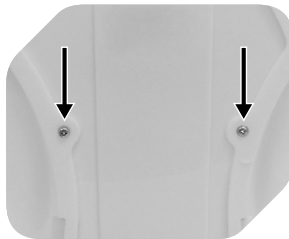
1

Tryck ner motorenheten på stödet och se till att den är ordentligt nedtryckt och korrekt fäst.



2

Fläkt som är korrekt monterad på stödet.



3

Fäst stödet med skruvarna underifrån. (OTF 301-W)

Observera

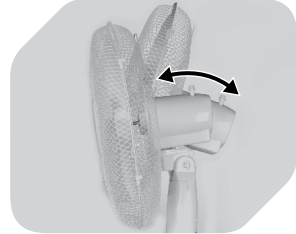
Skruvarna sitter på stödets insida.

INSTALLATION (OTF 231-W/OTF 301-W)**1**

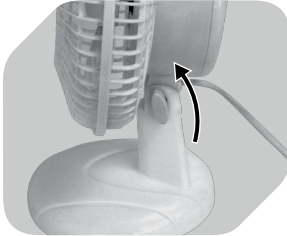
Ställ fläkten på en plan och stabil yta.

**2**

Tryck ner svängningsknappen för att sätta igång svängningsfunktionen. Dra upp knappen för att stänga av svängningsfunktionen.

**3**

Ställ in önskad vinkel.

INSTALLATION (OTF 151-W)**1**

Använd vingskruven för att ställa in motorenheten i önskad vinkel. (OTF 151-W)

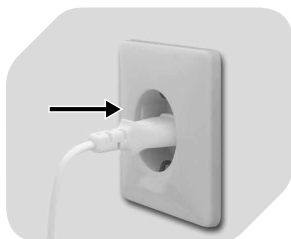
VARNING

- Anslut aldrig produkten till elnätet förrän den är helt färdigmonterad.
- Produkten får inte demonteras under användning, allmän vård, rengöring eller användarunderhåll.
- Produkten får aldrig användas utan stativet eller i horisontellt läge.

Observera

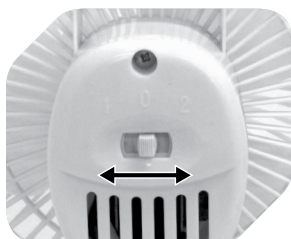
Stäng av produkten och dra ur sladden innan du ställer in vinkeln.

ANVÄNDNING



1

Sätt i nätsladden.



2 (OTF 151-W)

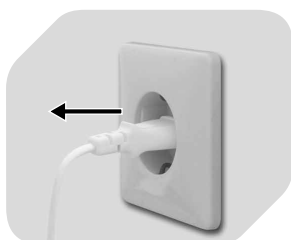
För att sätta på fläkten, vrid reglaget till 2 (hög hastighet) eller 1 (låg hastighet). För att stänga av fläkten, vrid reglaget till 0.



2 (OTF 231-W/OTF 301-W)

För att sätta på fläkten, tryck ner knapparna för hastighet 1-2. För att stäng av, tryck på 0. (OTF 231-W)

För att sätta på fläkten, tryck ner knapp för hastighet 1-3. För att stäng av, tryck på 0. (OTF 301-W)



3

Dra ur kontakten om du inte ska använda fläkten under en längre tid.

VARNING

Skyddet måste vara helt stängt när produkten används.
Stick inte in fingrar eller föremål innanför skyddet under användning.

Rengöring och skötsel

- **Varning!** Innan du rengör apparaten ska du först låta den stanna helt och sedan koppla ur den från elnätet.
- Använd en mjuk trasa för rengöring. Om smutsen och föroreningarna är svåra att ta bort kan du använda ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte lösningsmedel, slipande medel, metallföremål eller hårda borstar till rengöringen.
- Sänk inte ner fläkten i vatten eller någon annan vätska. Låt inte vatten droppa på eller ner i fläktens motorenhet.
- Torka alla delar noggrant före förvaring.
- Förvara fläkten på en sval, torr och ren plats, utom räckhåll för barn och sällskapsdjur.

DEMONTERING AV OTF 151-W

**1**

Lossa skruven och snäpp av det främre skyddet.

DEMONTERING AV OTF 231-W/OTF 301-W

Demontera fläkten för rengöring i omvänd ordning mot monteringen.

SPECIFIKATION

Märkspänning: 220-240 V- / 50 Hz

Märkeffekt: 20 W (OTF 151-W), 30 W (OTF 231-W), 40 W (OTF 301-W)

Fläktens diameter: 150 mm (OTF 151-W), 230 mm (OTF 231-W), 300 mm (OTF 301-W)

Vikt: cirka 0,6 kg (OTF 151-W), 1,5 kg (OTF 231-W), 1,6 kg (OTF 301-W)

Beskrivning	Symbol	Värde OTF 151-W	Värde OTF 231-W	Värde OTF 301-W	Enhet
Maximal fläktkapacitet	F	6.42	17.47	28.67	m ³ /min
Fläktens ingående effekt	P	12.5	25.90	33.0	W
Driftsvärde	SV	0.51	0.67	0.87	(m ³ /min)/W
Effektförbrukning i standby-läge	P _{SB}	0.00	0.00	0.00	W
Fläktens ljudnivå	L _{WA}	47.1	46.80	48.2	dB(A)
Maximal lufthastighet	c	1.4	2.12	2.4	m/s
Mätstandard för driftsvärde	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010				
Kontaktuppgifter för mer information	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046				

AVYTTRING

Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.



OTF151-W/OTF231-W/OTF301-W.12.11.30(1.3)



Imtron GmbH
Wankelstrasse 5
D-85046 Ingolstadt

